

SILVERCREST®



www.lidl-service.com

SLOW-JUICER SSJ 150 A1

(GB)

SLOW JUICER

Operating instructions

(SE)

SLOW JUICER

Bruksanvisning

(LT)

LĖTAEIGĖ SULČIASPAUDĖ

Naudojimo instrukcija

(FI)

SLOW-JUICER -MEHUSTIN

Käyttöohje

(PL)

WYCISKARKA WOLNOOBROTOWA– SLOW JUICER

Instrukcja obsługi

(DE)

(AT)

(CH)

SLOW-JUICER

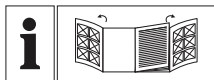
Bedienungsanleitung

IAN 282311

(FI)

(PL)

(LT)



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

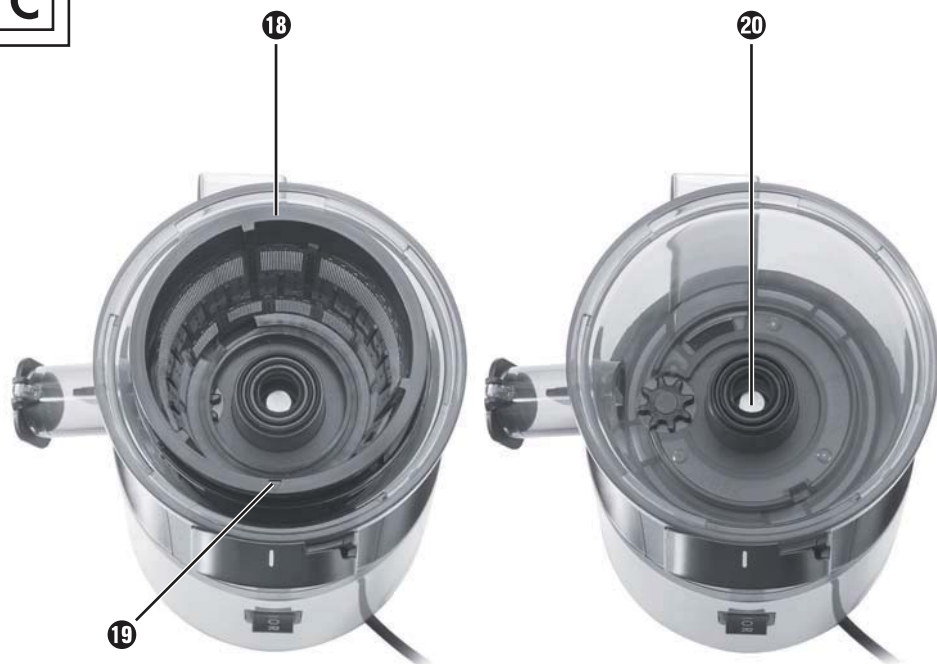
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
FI	Käyttöohje	Sivu	29
SE	Bruksanvisning	Sidan	57
PL	Instrukcja obsługi	Strona	85
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	113
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	141

A



B**C**

Contents

Introduction	2
Information concerning these operating instructions	2
Copyright	2
Intended use	2
Warning notes	3
Safety	3
Basic safety guidelines	4
Operating components	8
Unpacking and installation	9
Safety instructions	9
Package contents and transport inspection	9
Unpacking	10
Disposal of packaging materials	10
Handling and operation	10
Reset function/Safety cut-out	10
Assembling and operating the appliance	11
Preparing the fruits/vegetables	13
Juicing	14
Dismantling	16
Cleaning and care	17
Safety instructions	17
Storage	19
Storage/disposal	19
Storage	19
Disposal of the appliance	19
Appendix	19
Technical data	19
Kompernass Handels GmbH warranty	20
Service	21
Importer	21
Recipes	22



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time, and retain them for future reference. Please pass these operating instructions on to any future owner(s).

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Intended use

The appliance is designed for the juicing of well ripened and peeled fruits and vegetables. Only foodstuffs may be processed with the appliance. Use only the original attachments and accessories as described in these instructions. Any other usage or use of the appliance beyond what is described in these instructions is considered improper and carries a significant risk of accidents. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments. This appliance is intended exclusively for use in private households. This appliance is intended exclusively for use in private households.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The operator bears sole liability.

Warning notes

The following warning notice types are used in these operating instructions:

DANGER

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of death or serious injury.

WARNING

A warning notice at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

CAUTION

A warning notice at this hazard level indicates a potential for property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

NOTE

- A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

Safety

This section contains important safety instructions for using the appliance.

This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety guidelines

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- This appliance should not be used by children.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate a appliance that has been damaged or dropped.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.
- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise, no warranty claims will be held for any subsequent damages.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.

- NEVER use the appliance near naked flames, a hotplate or a heated oven.
- Install the appliance as close as possible to an electrical power socket. Ensure that the plug on the mains cable is easily accessible in case of emergency, and that there is no risk of tripping over the cable.
- Provide a stable location for the appliance.

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ The appliance should only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating for your local power supply corresponds with the details on the rating plate of the appliance.
- ▶ To prevent potential risks, arrange for customer service to repair or replace power cables and/or appliances that are not functioning properly or have been damaged.
- ▶ Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or moist during use.
- ▶ Never immerse the base of the machine in water or other liquids! There is a risk of a potentially fatal electric shock if residual moisture comes into contact with live components during operation.



RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always take hold of the plug when handling the power cable. Do not pull on the cable itself and never touch the power cable with wet hands, this could result in either a short circuit or an electric shock.
- ▶ Do not place the appliance itself, furniture items or similar objects on the power cable, and take steps to ensure it cannot become jammed or trapped in any way.
- ▶ Do not open the appliance housing or attempt to repair or modify the appliance. If the housing is opened or improper modifications are made, you run the risk of receiving a potentially fatal electric shock and the warranty will be void.
- ▶ Protect the appliance from drips or splashes of water. Do not place any vessels containing liquid (e.g. flower vases) on or near the appliance.
- ▶ Unplug the appliance during every period of inactivity, assembly or disassembly, when unattended, after use and before every cleaning.



CAUTION! RISK OF INJURY!

- ▶ Ensure that the appliance is completely assembled before using it for the first time.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a plaything.
- ▶ Always unplug the appliance before fitting or removing accessories.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

- Never put your fingers or other objects into the filler opening. This could lead to grave personal injuries or serious damage to the appliance. If pieces of fruit or vegetable cannot be removed with the pusher, switch the appliance off, unplug it and open the appliance.
- ▶ After using the appliance, always ensure that the on/off switch is in the "OFF" position ("0"). The motor must come to a complete stop before you begin to disassemble the appliance.

⚠ CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ Never operate the appliance if it is standing on soft materials such as carpeting. Blockages to the air inlets/outlets on the bottom of the appliance can lead to overheating and the risk of fire!
- ▶ Do not operate this appliance using an external time switch or a separate remote control system.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug on the power cable do not come into contact with heat sources such as hotplates or naked flames.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.
- ▶ Operate the appliance only with the original accessories supplied.

Operating components

(For illustrations see fold-out pages)

Figure A:

- ❶ Pusher
- ❷ Feed tube
- ❸ Housing lid
- ❹ Sieve tray holder
- ❺ Juice outlet
- ❻ Stopper
- ❼ On/Off switch
- ❽ Appliance base
- ❾ Power cable with mains plug
- ❿ Juice container
- ⓫ Container for fruit pulp and vegetable mash
- ⓬ Outlet for fruit pulp and vegetable mash
- ⓭ Sieve tray

Figure B:

- ❿ Removable sieve frame
- ⓮ Sieve (stainless steel)
- ⓯ Transport screw
- ⓰ Cleaning brush

Figure C:

- ⓱ Sieve (with removable sieve frame in the sieve tray)
- ⓲ ▲ marking/insertion help
- ⓳ Drive shaft

Unpacking and installation

Safety instructions

WARNING

During the first use of the appliance there is a risk of injury and/or damage to property!

To avoid risks, observe the following safety instructions:

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials.
There is a risk of suffocation.
- ▶ Please follow the instructions regarding the electrical connection of the appliance to avoid damage to property.

Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components:

- Slow Juicer
- Pusher **1**
- Cleaning brush **17**
- Juice container **10**
- Container for fruit pulp and vegetable mash **11**
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, please contact the Service hotline (see section **Service**).

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

Disposal of packaging materials

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging into the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE

- If possible, keep the appliance's original packaging during the warranty period so that the appliance can be packed properly for return shipment in the event of a warranty claim.

Handling and operation

This section provides you with important information on handling and using the appliance.

WARNING! RISK OF INJURY!

- Always unplug the appliance before fitting or removing accessories.

Reset function/Safety cut-out

This appliance is equipped with a safety cut-out to protect the motor.

If fruit pieces get stuck and the appliance turns itself off, the safety cut-out has tripped. The appliance switches itself off before the motor can be damaged due to overheating. The appliance cannot be switched back on until you reset the safety cut-out.

Proceed as follows to be able to use the appliance again:

- Set the on/off switch **7** to the "O" position and pull the plug on the power cable **9** out of the socket. Allow the appliance to cool down for 10–15 minutes.
- Turn the housing lid **3** anticlockwise until the marking points towards the **I** marking on the sieve tray holder **4** and clicks firmly into place.
- Remove the housing lid **3**.
- Remove the fruit or vegetable pieces causing the blockage.

- Carefully remove the sieve tray 13 and turn the appliance base 8 over.
- Press the “reset” button on the underside of the appliance base 8:



- Reassemble the appliance and resume juice extraction.

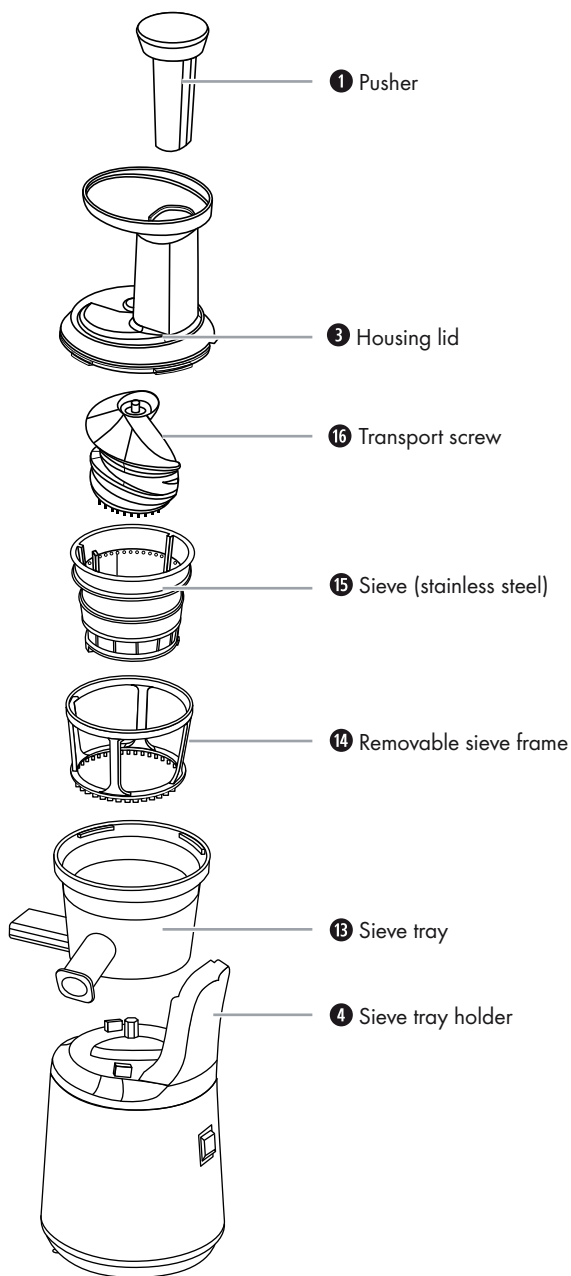
Assembling and operating the appliance

- Before using the appliance for the first time, clean all component parts thoroughly as described in the section “Cleaning and care”.
- Install the appliance in accordance with the safety instructions.

WARNING! RISK OF INJURY!

- Ensure that the plug on the power cable 9 is not in the socket before assembling the appliance.

When reassembling, follow this diagram and note the markings on the appliance:



- 1) Place the sieve tray **13** onto the appliance base **8** so that the three catches on the base **8** fit into the three slots on the underside of the sieve tray **13**.

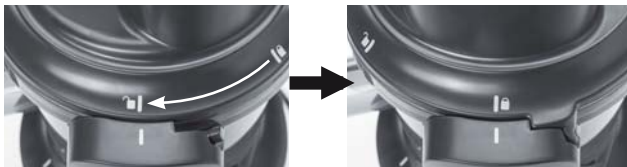
- 2)  Place the removable sieve frame **14** into the sieve tray **13**. Turn the sieve frame **14** back and forth to see whether the gear on the inside at the bottom of the sieve tray **13** turns.

- 3) Place the sieve **15** into the removable sieve frame **14** so that ▲ marking **19** at the top of the sieve **15** points towards the I marking on the sieve tray holder **4**.

- 4) Place the transport screw **16** onto the drive shaft **20**, turn it a little and press it down at the same time so that it clicks into place. Ensure that it is firmly seated before continuing with the assembly.

- 5) Place the housing lid **3** onto the sieve tray **13** so that the ◡ marking on the housing lid **3** points to the I marking on the sieve tray holder **4**.

- 6) Turn the housing lid **3** clockwise until the 🔒 marking points towards the I marking on the sieve tray holder **4** and clicks firmly into place.



- 7) Push the container for fruit pulp and vegetable mash **11** under the outlet for fruit pulp and vegetable mash **12** (see fig. A).
- 8) Push the juice container **10** under the juice outlet **5** (see fig. A).

Preparing the fruits/vegetables

- **Important:** Use only well-ripened fruit, as otherwise the sieve **15** could become blocked. This would require repeated cleaning of the sieve **15**.
- Wash or peel the fruits/vegetables that you wish to process.
- Large seeds or stones should always be removed before filling the appliance.
- Cored fruit (such as apples, pears) can be processed along with the skin and core. Remove all other stones (peaches, plums etc.), all large seeds (melons etc.) and stalks to avoid possible damage to the appliance.
- Fruit and vegetables with peels (e.g. citrus fruits, melons, kiwis, root vegetables) must always be peeled first.

- Remove the stalks from grapes.
- Cut the fruit or vegetables into pieces that are suitably sized to fit into the feed tube ②.

NOTE

- Raisins are not suitable for juicing as they do not contain enough juice. Rhubarb or other fibrous vegetables/fruit are not suitable for juicing as the fibres will block the slow juicer.

Juicing

WARNING! RISK OF INJURY!

- Never insert your fingers or other objects into the feed tube ② while the appliance is operating. This could lead to serious injuries and/or damage to the slow juicer.

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- Do not operate the slow juicer for longer than 15 minutes (CO time) without a break. After 15 minutes of continuous use, allow the slow juicer to cool down. Otherwise the appliance could be damaged.
- Never operate the slow juicer unless there is fruit/vegetables in the feed tube ②. Do not start the slow juicer until you have added fruit/vegetables to the feed tube ②.

- 1) Insert the plug of the power cable ⑨ into the mains socket.

NOTE

- If you want to move the on/off switch ⑦ from the "I" position into the "R" position or back again, always start by moving the on/off switch ⑦ into the "O" position (off) and wait until the motor has stopped.

- 2) Place the fruit/vegetable pieces into the feed tube ②.
- 3) Place the on/off switch ⑦ of the appliance into the "I" position. The appliance starts juicing.

NOTE

- Normally, the appliance draws in the fruit automatically once it has been placed in the feed tube ②. Therefore, push gently with the pusher ① only if you notice that the fruit is not being drawn into the appliance.

- 4) Add more fruit to the feed tube ②. If required, use the pusher ① to carefully press the fruit/vegetable pieces into the feed tube ②. While the fruit/vegetables are being processed, insert further pieces into the feed tube. Do not switch the appliance off.

TIP

- ▶ Soak carrots in water for around 24 hours before juicing.
- ▶ Cut the carrots into small pieces (approx. 2 x 2 cm).
- ▶ During juicing, press only lightly with the pusher ❶, otherwise the appliance can block.

NOTE

- ▶ If fruit/vegetable pieces get stuck in the feed tube ❷ and cannot be freed with the pusher ❶, proceed as follows:
 - Switch off the appliance immediately and pull the plug on the power cable ❾ out of the socket.
 - Turn the housing lid ❸ anticlockwise until the  marking points towards the **I** marking on the sieve tray holder ❹ and clicks firmly into place.
 - Remove the housing lid ❸.
 - Remove the fruit or vegetable pieces causing the blockage.
 - Reassemble the appliance and continue with juice extraction.

SAFETY CUT-OUT / RESET FUNCTION

- ▶ If fruit pieces get stuck and the appliance turns itself off automatically, this means that the safety cut-out has tripped. The appliance switches itself off before the motor can be damaged by overheating. The appliance cannot be switched back on until you reset the safety cut-out. Proceed as follows to be able to use the appliance again.
 - Set the on/off switch ❷ into the "O" position and pull the plug on the power cable ❾ out of the socket. Allow the appliance to cool down for 10–15 minutes.
 - Turn the housing lid ❸ anticlockwise until the  marking points towards the **I** marking on the sieve tray holder ❹ and clicks firmly into place.
 - Remove the housing lid ❸.
 - Remove the fruit or vegetable pieces causing the blockage.
 - Carefully remove the sieve tray ❶❸ and turn the appliance base ❸ over.
 - Press the "reset" button on the underside of the appliance base ❸.
 - Reassemble the appliance and continue with juice extraction.

NOTE

- ▶ If the juice container ⑩ is full and you want to empty it while juice is still dripping out of the juice outlet ⑤, seal it using the stopper ⑥. Remove the stopper ⑥ again after replacing the empty juice container ⑩ under the juice outlet ⑤.

NOTE

- ▶ If the container for fruit pulp and vegetable mash ⑪ is full and you want to empty it, stop feeding in fruit/vegetables and wait until the fruit pulp stops coming out of the appliance. After emptying, replace the container for fruit pulp and vegetable mash ⑪ under the outlet for fruit pulp and vegetable mash ⑫.
- ▶ If any fruit pulp remains stuck in the outlet for fruit pulp and vegetable mash ⑫, stop the appliance and remove the residue using the handle of the cleaning brush ⑰.

- 5) Always switch the off appliance immediately after all of the fruit/vegetables have been processed.

NOTE

- ▶ If the motor stalls during the juicing process, switch off the appliance and move the on/off switch ⑦ into the "R" position several times in quick succession to run the motor in the opposite direction. If this does not help, dismantle the slow juicer as described in the following section.

CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- ▶ To avoid blockage and/or damage to the appliance, clean the juice outlet ⑤ and the container for fruit pulp and vegetable mash ⑫ regularly and after every use.

Dismantling

If you wish to dismantle the slow juicer, e.g. to clean it, proceed as follows:

- 1) Pull the plug on the mains cable ⑨ out of the socket.
- 2) Close the stopper ⑥ on the juice outlet ⑤ so that no remaining juice can drip out.

- 3) Turn the housing lid ③ anticlockwise until the  marking points towards the  marking on the sieve tray holder ④ and clicks firmly into place.
- 4) Remove the housing lid ③ together with the pusher ①.
- 5) Carefully lift the sieve tray ⑬ with the removable sieve frame ⑭, sieve ⑮ and transport screw ⑯ from the appliance base ⑧.
- 6) Separate all components.

Cleaning and care

Safety instructions



WARNING!

DANGER TO LIFE DUE TO ELECTRIC SHOCK!

Risk of injury when cleaning the appliance!

To avoid risks, observe the following safety instructions:

- Always remove the plug on the power cable ⑨ before cleaning the appliance.
- Never clean the appliance base ⑧ under running water and never immerse it in water or any other liquid. The appliance could be irreparably damaged!



WARNING! RISK OF INJURY!

- Always pull out the plug on the power cable ⑨ before fitting or removing accessories.

CAUTION

Damage to the appliance!

- ▶ To avoid blockage of the outlet for fruit pulp and vegetable mash **12** or the juice outlet **5** and/or damage to the appliance, all fruit and vegetable pulp must be regularly cleaned off the appliance and accessories. Also clean the appliance after every use.
- ▶ To avoid irreparable damage to the device, ensure that no moisture gets into the appliance base **8** during cleaning.
- ▶ When cleaning the surfaces, do not use aggressive scourers or chemical cleaners, or sharp or scratchy objects.
- ▶ Only the sieve (stainless steel) **15**, transport screw **16**, housing cover **3** and pusher **1** are dishwasher safe.

- Clean the appliance housing and the power cable **9** using a lightly moistened cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.
- Clean the sieve tray **13**, sieve **15**, sieve frame **14**, transport screw **16**, juice container **10**, container for fruit pulp and vegetable mash **11**, housing cover **3** and pusher **1** with the supplied cleaning brush **17** in warm water with a little washing-up liquid. Then rinse all parts with plenty of clean water to remove all detergent residues.

NOTE

- ▶ To clean the outlet for fruit pulp and vegetable mash **12**, you can pull the rubber plug (on the underside of the sieve tray **13**) at the rear end of the outlet for fruit pulp and vegetable mash **12** out a little way so that the water can run through. You can shift difficult-to-remove residue using the handle of the cleaning brush **17** and then flush it out. After cleaning, push the rubber plug back into the rear end of the outlet for fruit pulp and vegetable mash **12**.

NOTE

- ▶ You can also clean the sieve **15**, transport screw **16**, housing cover **3** and pusher **1** in the dishwasher. Place these components only in the top rack of the dishwasher, do not jam them in and use a washing programme with max. 45 °C.

A damp cloth is sufficient for cleaning the exterior surfaces of the appliance. Ensure that all parts are completely dry before re-using the appliance.

Storage

You can coil up the cable and fasten it using the cable clip attached to the power cable ⑨.

Store the cleaned appliance in a dry location.

Storage/disposal

Storage

If you plan not to use the appliance for a long period, store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal of the appliance



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Appendix

Technical data

Voltage supply	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	150 W
Revolutions per minute	60 ± 25%
CO time	15 minutes
Juice container capacity	approx. 900 ml, usable volume: approx. 600 ml to the max. marking
Pulp container capacity	approx. 1200 ml
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

CO time

The CO time (continuous operation time) is the amount of time an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. After the appliance has been operated for this duration of time, switch it off until the motor has cooled down.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 282311

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Recipes

Summer drink

2 people

Ingredients

- 1 large slice of watermelon
- 1 lemon
- 4 apples, sweet and slightly tangy (e.g. "Jonagold" or "Jonathan")

Preparation

- 1) Prepare the watermelon, lemon and apples as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice the watermelon, the lemon and the apples.
- 3) Serve the summer drink chilled.

Apple-pear-strawberry drink

2 people

Ingredients

- 1 apple, green (e.g. "Granny Smith")
- 3 small, ripe pears
- 10 medium-sized strawberries

Preparation

- 1) Prepare the apple, pears and strawberries as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice everything using the slow juicer.
- 3) Mix the juices together and serve the drink immediately.

Energy drink

2 people

Ingredients

- 2 apples, sweet (e.g. "Red Delicious")
- 2 large apricots
- 1 large pear
- 250 ml of mineral water (carbonated)
- A little crushed ice

Preparation

- 1) Prepare the apples, apricots and pear as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice the apples, apricots and the pear.
- 3) Mix the juices together and then add the mineral water.
- 4) Serve the drink on the crushed ice.

Breakfast drink

2 people

Ingredients

- 4 to 5 carrots
- 2 apples
- 1 tsp. olive oil

Preparation

- 1) Prepare the carrots and apples as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice the carrots first and then the apples.
- 3) Add the olive oil.
- 4) Stir everything well.

Honeydew melon drink

2 people

Ingredients

- Approx. 1/3 honeydew melon
- 1 mango
- 1 apple, sweet yet slightly sour (e.g. "Jonagold" or "Jonathan")
- 1 apple, green (e.g. "Granny Smith")

Preparation

- 1) Prepare the melon, lemon and apples as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice the melon first, then the mango and finally the apples. Stir everything together.

Sweet fruit drink

2 people

Ingredients

- ½ honeydew melon
- 4 peaches
- 200 g seedless grapes
- 6 mangoes

Preparation

- 1) Prepare the honeydew melon, the peaches, the grapes and the mangoes as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice the fruits one after the other.
- 3) Mix the juices together and serve the drink slightly cooled.

Pineapple-mango drink

2 people

Ingredients

- ½ pineapple
- ½ mango
- 1 apple
- 1 orange
- 2 tsp. wheat germ oil

Preparation

- 1) Prepare the pineapple, the mango, the apple and the orange as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice the pineapple first, then the mango.
- 3) Juice the apple and the orange.
- 4) Mix the juices together.
- 5) Then add the 2 tsp. wheat germ oil and stir everything well.

Beetroot drink

2 people

Ingredients

- 1 beetroot
- 3 oranges
- 2 tbsp. currants

Preparation

- 1) Prepare the beetroot, oranges and redcurrants as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice the beetroot, the oranges and the redcurrants and then mix the juices well.

Fruit-bell pepper drink

2 people

Ingredients

- 2 yellow bell peppers
- 3 oranges
- 2 apples
- 2 pears
- ½ grapefruit

Preparation

- 1) Prepare the bell peppers, oranges, apples, pears and grapefruit as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice all the ingredients one after the other and serve the juice immediately.

Peach-pear-pineapple drink

2 people

Ingredients

- 2 peaches
- 2 small pears
- ½ pineapple

Preparation

- 1) Prepare the peaches, pears and pineapple as per the instructions given in the instruction manual for the slow juicer.
- 2) Juice all the ingredients one after the other and serve the juice immediately.

Tomato juice

Ingredients

- Tomatoes (approx. 6 medium tomatoes for 1 person)
- Possibly, a little honey or salt and pepper

Preparation

- 1) Prepare the tomatoes by removing all the leaves and then cut them into small slices.
- 2) Add the tomatoes a little at a time to the appliance.
- 3) To add a little natural sweetness to the juice, add some honey.
If you prefer it savoury, season it with salt and pepper.
- 4) Serve the juice immediately.

Pepper juice

Ingredients

- Pepper (approx. 2–3 large peppers for 1 person)
- Possibly 1 apple

Preparation

- 1) Prepare the pepper by removing the stalk and the seeds and then cut it into strips.
- 2) Add the pepper strips a little at a time to the appliance.
- 3) If you want a slightly sweeter taste, juice an apple as well.
- 4) Serve the juice immediately.

Broccoli juice

Ingredients

- Broccoli
- Possibly a pear

Preparation

- 1) Prepare the broccoli by separating it into small rosettes.
- 2) Add the broccoli a little at a time to the appliance.

NOTE

- As broccoli has a low fluid content, it is possible that the appliance will make unusual squeaking noises. This is normal and not an appliance defect.

- 3) If desired, add a little pear (prepared according to the instructions) to the appliance. The pear will alleviate the bitterness of the broccoli and also compensate for the broccoli's low liquid content.

Cabbage juice

Ingredients

- Pointed, white or red cabbage
- Possibly an apple

Preparation

- 1) Cut the cabbage into strips or roll the individual leaves into rolls so that they can be fed into the appliance.
- 2) Add the cabbage a little at a time to the appliance.

NOTE

- As cabbage has a low fluid content, it is possible that the appliance will make unusual squeaking noises. This is normal and not an appliance defect.

- 3) If desired, add a little apple (prepared according to the instructions) to the appliance. The apple will alleviate the bitterness of the cabbage and also compensate for the cabbage's low liquid content.

NOTE

- These recipes are provided without guarantee. All information regarding ingredients and preparation is provided as guide values. Modify the suggested recipes to your personal taste.

Sisällysluettelo

Johdanto	30
Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	30
Tekijänoikeus	30
Määräystenmukainen käyttö	30
Varoitukset	31
Turvallisuus	31
Tärkeitä turvallisuusohjeita	32
Osat	36
Poistaminen pakkauksesta ja liittäminen sähköverkkoon	37
Turvallisuusohjeet	37
Toimituslaajuus ja kuljetustarkastus	37
Purkaminen pakkauksesta	38
Pakkauksen hävittäminen	38
Käyttö ja toiminta	38
Reset-toiminto/Turvasammutus	38
Laitteen kokoaminen ja käyttö	39
Hedelmien/vihannesten esivalmistelu	41
Mehustaminen	42
Laitteen osien irrottaminen	44
Puhdistus ja hoito	45
Turvallisuusohjeet	45
Säilytys	47
Varastointi/Hävittäminen	47
Varastointi	47
Laitteen hävittäminen	47
Liite	47
Tekniset tiedot	47
Kompernass Handels GmbH:n takuu	48
Huolto	49
Maahantuoja	49
Reseptit	50



Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Jos myyt tai luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan käyttöohje.

Johdanto

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu.

Kaikenlainen monistaminen tai jälkipainatus, myös osittainen, sekä kuvien toistaminen, myös muutetussa tilassa, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella suostumuksella.

Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu mehun valmistamiseen hyvin kypsyneistä ja kuorituista hedelmistä ja vihanneksista. Laitteella saa työstää ainoastaan elintarvikkeita. Laitteessa saa käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia kuvatulla tavalla. Kaikenlainen muu käyttö on määräysten vastaista ja siihen liittyy huomattava tapaturmavaara. Laitetta ei saa käyttää kaupallisissa tai teollisissa tarkoituksissa. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityistalouksissa.

Emme vastaa mistään määräystenvastaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin sallittujen varaosien käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Varoitukset

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia varoituksia:



VAARA

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä uhkaavasta vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita kuolemanvaaran tai vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi.



VAROITUS

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta.

Jos vaarallista tilannetta ei vältetä, se voi johtaa loukkaantumisiin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita henkilövahinkojen välttämiseksi.

HUOMIO

Tämän vaara-asteen varoitus on merkinä mahdollisista aineellisista vahingoista.

Jos tilannetta ei vältetä, se voi johtaa aineellisiin vahinkoihin.

- Noudata tämän varoituksen ohjeita aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

OHJE

- Ohje on merkinä lisätiedoista, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.

Turvallisuus

Tässä luvussa annetaan tärkeitä laitteen käsittelyä koskevia turvallisuusohjeita.

Tämä laite vastaa annettuja turvallisuusmääräyksiä. Asiaton käyttö voi johtaa henkilö- ja esinevahinkoihin.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Huomioi seuraavat laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet:

- Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön.
- Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa. Älä ota vaurioitunutta tai maahan pudonnutta laitetta käyttöön.
- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai huoltoliikkeessä. Epäasianmukaiset korjaukset voivat aiheuttaa vaaroja käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- Laitteen korjauksen saa takuuaikana suorittaa vain valmistajan valtuuttama huoltoliike, muussa tapauksessa takuu ei enää korvaa seuraamusvahinkoja.
- Laitteen vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisvaraosiin. Voimme taata turvallisuusvaatimusten täyttymisen vain näiden osien kohdalla.

- Älä koskaan käytä laitetta avotulen, lämpö-/keittolevyjen tai kuuman uunin lähellä.
- Sijoita laite mahdollisuuksien mukaan pistorasian läheisyyteen. Varmista, että pistoke on vaaratilanteessa nopeasti käsillä, ja ettei virtajohtoon voi kompastua.
- Varmista, että laite seisoo tukevasti sijoituspaikalla.

SÄHKÖISKUN VAARA!

- Liitä laite vain määräystenmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Verkkojännitteen on vastattava laitteen tyyppikilven tietoja.
- Anna vaarojen välttämiseksi virtajohto ja laitteet, jotka eivät toimi moitteettomasti tai ovat vioittuneet, välittömästi asiakaspalvelun korjattavaksi tai vaihdettavaksi.
- Älä altista laitetta sateelle, äläkä milloinkaan käytä sitä kosteissa tai märissä olosuhteissa.
- Varmista, ettei virtajohto pääse käytön aikana kastumaan eikä altistu kosteudelle.
- Älä koskaan upota laitteen runkoa veteen tai muihin nesteisiin! Nesteen pääsy laitteen jännitettä johtaviin osiin käytön aikana voi aiheuttaa sähköiskun ja siten hengenvaaran.

SÄHKÖISKUN VAARA!

- Koske aina vain virtajohdon pistokkeeseen. Älä koskaan vedä johdosta tai koske virtajohtoa märin käsin, sillä se voi aiheuttaa oikosulun tai sähköiskun.
- Älä aseta laitetta äläkä huonekaluja virtajohdon päälle ja varmista, ettei virtajohto jää puristuksiin.
- Laitteen runkoa ei saa avata. Älä yritä korjata tai tehdä muutoksia laitteeseen. Laitteen rungon avaaminen tai itse tehdyt muutokset laitteeseen voivat aiheuttaa sähköiskun ja sitä kautta hengenvaaran sekä takuun raukeamisen.
- Suojaa laitetta tippuvalta ja roiskuvalta vedeltä. Älä siksi aseta nesteitä sisältäviä esineitä (esim. maljakoita) laitteen päälle tai sen viereen.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun keskeytät työskentelyn, kokoat tai irrotat laitteen osia sekä silloin, kun poistut laitteen luota, lopetat käytön ja ennen kuin puhdistat laitetta.

HUOMIO! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Varmista, että laite on koottu oikein ja kokonaan, ennen kuin otat sen käyttöön.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin asennat tai irrotat lisäosia.

⚠ HUOMIO! LOUKKAANTUMISVAARA!

Älä koskaan työnnä sormiasi tai muita esineitä täyttöaukkoon, kun laite on käytössä. Tämä saattaa johtaa vakaviin vammoihin tai laitteen vaurioihin. Jos hedelmäkappaleita ei voida poistaa syöttöpainimen avulla, kytke laite pois päältä, irrota pistoke ja avaa laite.

- Varmista jokaisen käyttökerran jälkeen, että virtakytkin on asennossa "Pois" ("0"). Moottorin on oltava täysin pysähtynyt, ennen kuin laitteen saa purkaa osiin.

⚠ HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä koskaan käytä laitetta pehmeiden materiaalien päällä, esim. kokolattiamatolla. Laitteen pohjassa olevien tuuletusaukkojen tukkeutuminen johtaa ylikuumentumisen- ja palovaaraan!
- Älä käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Älä jätä laitetta milloinkaan käytön aikana ilman valvontaa.
- Varmista, etteivät laite, virtajohto tai pistoke joudu kosketuksiin lämpölähteiden, kuten keittolevyjen tai avotulen, kanssa.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Käytä laitetta vain mukana tulevien alkuperäistarvikkeiden kanssa.

Osat

(Kuvat, katso kääntösivut)

Kuva A:

- ❶ Syöttöpainin
- ❷ Täyttökuihu
- ❸ Kotelon kansi
- ❹ Siiviläkoteloteline
- ❺ Mehun ulostuloaukko
- ❻ Sulkija
- ❼ Virtakytkin
- ❽ Laitteen runko
- ❾ Virtajohto ja pistoke
- ❿ Mehusäiliö
- ⓫ Hedelmäliha- ja kuitujäteastia
- ⓫ Hedelmäliha- ja kuitujätteen ulostuloaukko
- ⓫ Siiviläkotelo

Kuva B:

- ❽ Irrotettava siivilän kannatin
- ❽ Siivilä (teräs)
- ❽ Mehustuskaira
- ❽ Puhdistusharja

Kuva C:

- ❽ Siivilä (ja irrotettava siivilän kannatin siiviläkotelossa)
- ❽ ▲-merkintä / asetusapu
- ❽ Käyttöakseli

Poistaminen pakkauksesta ja liittäminen sähköverkkoon

Turvallisuusohjeet

VAROITUS

Laitteen käyttöönnotossa voi esiintyä henkilövahinkoja ja aineellisia vahinkoja!

Noudata seuraavia turvaohjeita vaarojen välttämiseksi:

- Pakkausmateriaaleilla ei saa leikkiä.

On olemassa tukehtumisvaara.

- Noudata laitteen sähköliitännästä annettuja ohjeita aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

Toimituslaajuus ja kuljetustarkastus

Laitteen toimituspakkaukseen sisältyvät vakiona seuraavat osat:

- Slow-Juicer -mehustin
- Syöttöpainin ①
- Puhdistusharja ⑰
- Mehusäiliö ⑩
- Hedelmäliha- ja kuitujäteastia ⑪
- Käyttöohje

OHJE

- Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

Purkaminen pakkauksesta

- ♦ Ota kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ♦ Poista koko pakkausmateriaali.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden ja ne voidaan kierrättää.



Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.

OHJE

- Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuuajan, jotta voit takuutapauksessa pakata tuotteen asianmukaisesti.

Käyttö ja toiminta

Tässä luvussa annetaan laitteen käyttöä ja toimintaa koskevia tärkeitä ohjeita.

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Irrota aina pistoke pistorasiasta, ennen kuin asetat lisöosia paikalleen tai irrotat niitä.

Reset-toiminto/Turvasammutus

Moottorin suojaksi laitteessa on turvasammutus:

Jos hedelmäpalat jäävät kiinni ja laite sammuu automaattisesti, turvasammutus on lauennut. Laite sammuu, ennen kuin ylikuumeneminen pääsee vaurioittamaan moottoria. Laitteen päällekytkeminen on mahdollista vasta, kun turvasammutus on palautunut.

Voit ottaa laitteen uudelleen käyttöön seuraavasti:

- Aseta virtakytkin ⑦ "O"-asentoon ja vedä virtajohdon ⑨ pistoke pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä 10–15 minuuttia.
- Pyöritä kotelon kantta ③ vastapäivään, kunnes -merkintä on siiviläkotelotelineessä ④ olevan I-merkinnän kohdalla.
- Irrota kotelon kansi ③.
- Poista kiinnijääneet hedelmäpalaset.

- Poista varovasti siiviläkotelo 13 ja käännä laitteen runko ylösalaisin 8.
- Paina laitteen rungon 8 alapuolella olevaa "reset"-painiketta:



- Kokoa laite uudelleen ja jatka mehustamista.

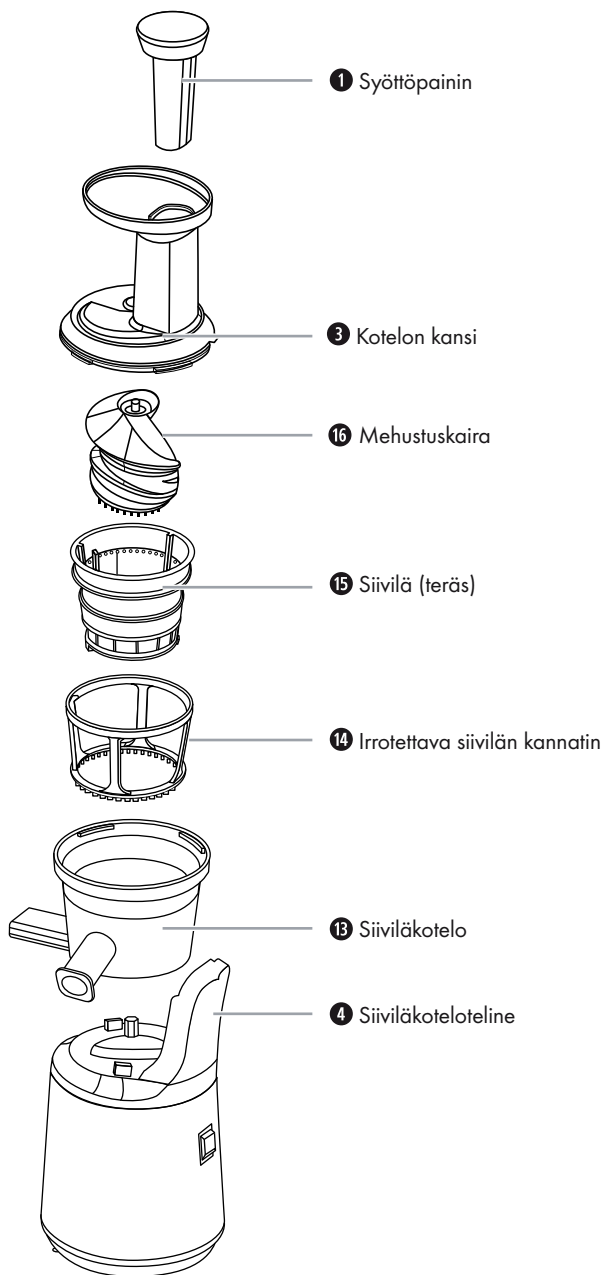
Laitteen kokoaminen ja käyttö

- Puhdista laite ennen ensimmäistä käyttökertaa luvussa "Puhdistus ja hoito" kuvatulla tavalla.
- Sijoita laite turvallisuusohjeiden mukaan.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Varmista, että pistoke 9 on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin kokoat laitteen.

Noudata kokoamisessa tätä piirrosta ja huomioi laitteessa olevat merkinnät:



- 1) Aseta siiviläkotelo **13** laitteen rungon **8** päälle niin, että laitteen rungossa **8** olevat kolme lukitusta ottavat kiinni siiviläkotelon **13** alapuolella oleviin uriin.

- 2)  Aseta irrotettava siivilän kannatin **14** siiviläkoteloon **13**. Pyöritä siivilän kannattinta **14** edestakaisin nähdäksesi pyöriikö siiviläkotelon **13** sisäpohjassa oleva hammaspyörä.

- 3) Aseta siivilä **15** irrotettavaan siivilän kannattimeen **14** siten, että siivilän **15** yläosassa oleva ▲-merkintä **19** on siiviläkotelotelineessä **4** olevan I-merkinnän kohdalla.

- 4) Aseta mehustuskaira **16** käyttöakselille **20**, pyöritä sitä hieman ja paina alaspäin niin, että se lukittuu tuntuvasti paikoilleen. Varmista, että osat ovat tukevasti paikoillaan ennen kuin jatkat kokoamista.

- 5) Aseta kotelon kansi **3** siiviläkotelon **13** päälle niin, että kotelon kannessa **3** oleva ■-merkintä on siiviläkotelotelineessä **4** olevan I-merkinnän kohdalla.

- 6) Pyöritä kotelon kantta **3** myötäpäivään, kunnes |**3**|-merkintä on siiviläkotelotelineessä **4** olevan I-merkinnän kohdalla ja lukittuu paikoilleen.



- 7) Työnnä hedelmäliha- ja kuitujäteastia **11** hedelmälihan ja kuitujätteen ulostuloaukon **12** alle (ks. kuva A).
- 8) Työnnä mehusäiliö **10** mehun ulostuloaukon **5** alle (ks. kuva A).

Hedelmien/vihannesten esivalmistelu

- **Tärkeää:** Käytä ainoastaan hyvin kypsyneitä hedelmiä, sillä muuten siivilä **15** saattaa tukkeutua, mikä edellyttäisi siivilän **15** puhdistamista useampaan kertaan.
- Pese tai kuori työstettävät hedelmät tai vihannekset.
- Suuret siemenet tai kivet on poistettava hedelmistä aina ennen täyttöö.
- Omenat ja päärynät voidaan työstää kuorineen ja siemenkotineen. Poista muut kivet (kirsikat, luumut jne.), kaikki suuret siemenet (melonit jne.) ja kannat, jotta laitteen vaurioituminen vältettäisiin.
- Kuorelliset hedelmät ja hedelmät (esim. sitrushedelmät, melonit, kiivit, juurekset) on aina ensin kuorittava.

- Viinirypäleistä on poistettava pääkanta.
- Leikkaa hedelmät tai vihannekset sen suuruisiksi paloiksi, että ne mahtuvat täyttökuiluun ②.

OHJE

- Rusinat eivät sovellu mehustettaviksi, sillä niissä on liian vähän mehua. Raparperi ja muut erittäin syiset vihannekset/hedelmät eivät sovellu mehustettaviksi, sillä syyt tukkivat mehustimen.

Mehustaminen

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Älä koskaan työnnä sormia tai esineitä täyttökuiluun ②, kun laite on käytössä. Tämä saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin ja/tai vioittaa mehustinta.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä koskaan käytä mehustinta 15 minuuttia (LK-aika) kauempaa ilman taukoa. Anna mehustimen jäähtyä 15 minuutin yhtäjaksoisen käytön jälkeen. Muutoin laite voi vaurioitua.
- Älä koskaan käynnistä mehustinta, jos täyttökuilussa ② ei ole hedelmiä/vihanneksia. Käynnistä mehustin vasta, kun olet laittanut hedelmät/vihannekset täyttökuiluun ②.

- 1) Työnnä pistoke ⑨ pistorasiaan.

OHJE

- Jos haluat kytkeä virtakytkimen ⑦ "I"-asennosta "R"-asentoon tai päinvastoin, kytke virtakytkin ⑦ aina ensin "O"-asentoon (pois päältä) ja odota, kunnes moottori on sammunut.

- 2) Täytä hedelmä- tai vihannepalloja täyttökuiluun ②.
- 3) Kytke virtakytkin ⑦ "I"-asentoon. Laite aloittaa mehustamisen.

OHJE

- Normaalisti laite vetää mehustettavat hedelmät automaattisesti täyttökuilusta ② mehustimeen. Työnnä siksi syöttöpainimella ① vain kevyesti, jos huomaat, etteivät hedelmät etene mehustimessa.
- 4) Lisää hedelmiä täyttökuiluun ②. Käytä tarvittaessa syöttöpaininta ① painaessasi hedelmiä/vihanneksia varovasti täyttökuiluun ②. Kun hedelmät/vihannekset mehustuvat, voit täyttää lisää palasia kuiluun. Älä sammuta laitetta tänä aikana.

VINKKI

- Laita porkkanat veteen likoamaan n. 24 tuntia ennen mehustamista.
- Paloittele porkkanat pieniksi paloiksi (n. 2x2 cm).
- Paina mehustamisen aikana syöttöpainimella **1** vain kevyesti, jotta laite ei tukkeudu.

OHJE

- Jos täyttökuiluun **2** on juuttunut hedelmänpaloja, joita ei voida välittömästi poistaa syöttöpainimella **1** toimi seuraavasti:
 - Katkaise laitteen virta välittömästi ja irrota pistoke **9** pistorasiasta.
 - Pyöritä kotelon kantta **3** vastapäivään, kunnes -merkintä on siiviläkotelotelineessä **4** olevan I-merkinnän kohdalla.
 - Irrota kotelon kansi **3**.
 - Poista kiinni juuttuneet hedelmänpalat.
 - Kokoa laite ja jatka mehustamista.

TURVASAMMUTUS / RESET-TOIMINTO

- Jos hedelmänpalat jäävät kiinni, ja laite sammuu automaattisesti, on turvasammutus lauennut. Laite sammuu, ennen kuin ylikuumeneminen pääsee vaurioittamaan moottoria. Laitteen päällekytkeminen on mahdollista vasta, kun turvasammutus on palautunut. Voit ottaa laitteen käyttöön uudelleen seuraavasti:
 - Aseta virtakytkin **7** "O"-asentoon ja vedä pistoke **9** pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä n. 10–15 minuuttia.
 - Pyöritä kotelon kantta **3** vastapäivään, kunnes -merkintä on siiviläkotelotelineessä **4** olevan I-merkinnän kohdalla.
 - Irrota kotelon kansi **3**.
 - Poista kiinni juuttuneet hedelmänpalat.
 - Poista varovasti siiviläkotelo **13** ja käännä laitteen runko **8** ylösalaisin.
 - Paina rungon **8** alla olevaa "reset"-painiketta.
 - Kokoa laite ja jatka mehustamista.

OHJE

- Jos mehusäiliö **10** on täynnä ja haluat tyhjentää sen, mutta mehua tulee vielä ulos mehun ulostuloaukosta **5**, sulje ulostuloaukko sulkijalla **6**. Avaa sulkija **6** sen jälkeen, kun olet asettanut tyhjän mehusäiliön **10** takaisin mehun ulostuloaukon **5** alle.

OHJE

- Jos hedelmäliha- ja kuitujäteastia **11** on täynnä ja haluat tyhjentää sen, keskeytä hedelmien/vihannesten täyttö ja odota, kunnes laitteesta ei enää tule hedelmälihaa. Aseta hedelmäliha- ja kuitujäteastia **11** tyhjentämisen jälkeen takaisin hedelmälihan ja kuitujätteen ulostuloaukon **12** alle.
- Jos hedelmälihan ja kuitujätteen ulostuloaukkoon **12** jää hedelmälihaa, pysäytä laite ja poista jäämät puhdistusharjan **17** varrella.

5) Sammuta laite aina välittömästi, kun kaikki hedelmät/vihannekset on työstetty.

OHJE

- Jos moottori jumittuu mehustamisen aikana, sammuta laite ja paina virtakytkin **7** tarvittaessa useamman kerran "R"-asentoon niin, että moottori pyörii vastakkaiseen suuntaan. Mikäli tästäkään ei ole apua, pura mehustin osiin seuraavassa kohdassa kuvatulla tavalla.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Puhdista hedelmämehun ulostuloaukko **5** ja hedelmäliha- ja kuitujäteastia **12** säännöllisesti ja joka käytön jälkeen välttääksesi mehun ulostuloaukon tukkeutumisen ja/tai laitteen vaurioitumisen.

Laitteen osien irrottaminen

Kun haluat irrottaa mehustimen osia esim. puhdistamista varten, toimi seuraavasti:

- 1) Älä vedä virtajohdosta irrottaessasi pistoketta **9** pistorasiasta.
- 2) Aseta sulkija **6** mehun ulostuloaukkoon **5**, jotta loppu mehu ei pääse valumaan ulos.

- 3) Pyöritä kotelon kantta ③ vastapäivään, kunnes -merkintä on siiviläkotelotelineessä ④ olevan I-merkinnän kohdalla.
- 4) Poista kotelon kansi ③ ja syöttöpainin ①.
- 5) Nosta varovasti siiviläkotelon ⑬ ja siivilän kannatin ⑭, siivilä ⑮ ja mehuskaira ⑯ laitteen rungosta ⑧.
- 6) Irrota osat toisistaan.

Puhdistus ja hoito

Turvallisuusohjeet



VAROITUS! **SÄHKÖISKUN VAARA!**

Laitteen puhdistukseen liittyy henkilövahinkojen vaara!

Noudata seuraavia turvaohjeita vaarojen välttämiseksi:

- Vedä pistoke ⑨ pistorasiasta ennen puhdistusta.
- Älä koskaan puhdistu laitteen runkoa ⑧ juoksevan veden alla tai upota sitä veteen. Laite voi vaurioitua korjauskelvottomaksi!



VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Irrota aina pistoke ⑨ pistorasiasta, ennen kuin asetat lisäosia paikalleen tai irrotat niitä.

HUOMIO

Laitevauriot!

- Kaikki laitteen osat ja lisäosat on puhdistettava säännöllisesti ja jokaisen käytön jälkeen hedelmäjäämistä ja kuitujätteestä hedelmälihan ja kuitujätteen 12 tai mehun ulostuloaukon 5 tukkeutumisen ja/tai laitteen vaurioiden välttämiseksi.
 - Varmista, ettei laitteen runkoon 8 pääse puhdistuksen aikana kosteutta, sillä kosteus voi vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaksi.
 - Älä käytä puhdistukseen voimakkaita hankaavia tai kemiallisia puhdistusaineita, äläkä teräviä tai naarmuttavia esineitä.
 - Vain siivilä (terästä) 15, mehustuskaira 16, kotelon kansi 3 ja syöttöpainin 1 ovat konepesun kestäviä.
- Puhdista laitteen runko ja virtajohto 9 kevyesti kostutetulla liinalla. Jos kyseessä on pinttynyt lika, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta.
- Puhdista siiviläkotelo 13, siivilä 15, siivilän kannatin 14, mehustuskaira 16, mehusäiliö 10, hedelmäliha- ja kuitujäteastia 11, kotelon kansi 3 ja syöttöpainin 1 mukana tulevalla puhdistusharjalla 17 lämpimässä miedossa pesuainevedessä. Huuhtelee sen jälkeen kaikki osat puhtaalla vedellä niin, ettei niihin jää pesuainetta.

OHJE

- Voit puhdistaa hedelmälihan ja kuitujätteen ulostuloaukon 12 poistamalla siiviläkotelon 13 alapuolella kumitulpan aivan hedelmälihan ja kuitujätteen ulostuloaukon 12 päästä niin, että vesi pääsee valumaan läpi. Kiinni jäänyt hedelmäliha voidaan poistaa puhdistusharjan 17 varrella ja huuhdella pois. Työnnä kumitulppa puhdistuksen jälkeen takaisin hedelmälihan ja kuitujätteen ulostuloaukon 12 takapäähän.

OHJE

- Voit puhdistaa siivilän 15, mehustuskairan 16, kotelon kannen 3 ja syöttöpainimen 1 myös astianpesukoneessa. Nämä osat on sijoitettava astianpesukoneen yläkoriin, niiden puristumista on varottava ja ne on pestävä korkeintaan 45 °C:ssa.

Laitteen ulkopintojen puhdistamiseen riittää kostea liina. Varmista, että laitteen kaikki osat ovat täysin kuivuneet, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Säilytys

Virtajohto on mahdollista koota johdossa ⑨ olevan johtopidikkeen avulla.

Säilytä puhdistettua laitetta kuivassa paikassa.

Varastointi/Hävittäminen

Varastointi

Jos laite on pidempiä aikoja käyttämättä, varastoi laite puhtaassa ja kuivassa paikassa suojassa suoralta auringonvalolta.

Laitteen hävittäminen



Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä laite on Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikka-jätettä koskevan direktiivin 2012/19/EU (WEEE) alainen.

Anna laite valtuutetun jätahuoltoyrityksen tai kunnallisen jätahuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätahuoltolaitokseen.

Liite

Tekniset tiedot

Jännitelähde	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Tehonotto	150 W
Kierrosluku per minuutti	60 ± 25 %
LK-aika	15 minuuttia
Mehusäiliön tilavuus	n. 900 ml, käyttötilavuus: n. 600 ml max-merkinnän kohdalla
Hedelmäliha-astian tilavuus	n. 1200 ml
	Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.

LK-aika

LK-aika (lyhytaikaiskäyttö) ilmoittaa, kuinka kauan laitetta voidaan käyttää moottorin ylikuumentumatta ja vaurioitumatta. Annetun LK-ajan jälkeen laite on kytkettävä pois päältä, kunnes moottori on jäähtynyt.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäivämäärästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset ostokuittia todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, harkintamme mukaan joko korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostokuitin kanssa kolmen vuoden määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, tai helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja, leivontavuokia tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Artikkelinumeron löydät tyyppikilvestä (kaiverrus), käyttöohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai laitteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 282311

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Reseptit

Kesäjuoma

2 hengelle

Ainekset

- 1 suuri pala vesimelonia
- 1 sitruuna
- 4 hapokasta, makeaa omenaa (esim. "Jonagold" tai "Jonathan")

Valmistus

- 1) Esivalmistelee meloni, sitruuna ja omenat mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Mehusta vesimeloni, sitruuna ja omenat.
- 3) Tarjoile kesäjuoma viileänä.

Omena-päärynä-mansikkajuoma

2 hengelle

Ainekset

- 1 vihreä omena (esim. "Granny Smith")
- 3 pientä, kypsää päärynää
- 10 keskikokoista mansikkaa

Valmistus

- 1) Esivalmistelee omena, päärynät ja mansikat mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Mehusta kaikki ainekset mehustimella.
- 3) Sekoita mehut ja tarjoile juoma heti.

Energiajuoma

2 hengelle

Ainekset

- 2 makeaa omenaa (esim. "Red Delicious")
- 2 suurta aprikoosia
- 1 suuri päärynä
- 250 ml mineraalivettä (hiilihapollista)
- hieman murskattua jäätä

Valmistus

- 1) Esivalmistele omena, aprikoosit ja päärynä mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Mehusta omena, aprikoosit ja päärynä.
- 3) Sekoita mehut ja lisää mineraalivesi.
- 4) Tarjoile juoma murskatulla jäällä.

Aamiaisjuoma

2 hengelle

Ainekset

- 4–5 porkkanaa
- 2 omenaa
- 1 tl oliiviöljyä

Valmistus

- 1) Esivalmistele porkkanat ja omenat mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Mehusta ensin porkkanat, sitten omenat.
- 3) Lisää oliiviöljyä.
- 4) Sekoita hyvin.

Hunajamelonijuoma

2 hengelle

Ainekset

- n. 1/3 hunajamelonia
- 1 mango
- 1 hapokas, makea omena (esim. "Jonagold" tai "Jonathan")
- 1 vihreä omena (esim. "Granny Smith")

Valmistus

- 1) Esivalmistele meloni, mango ja omenat mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Mehusta ensin meloni, sitten mango ja omenat. Sekoita kaikki.

Makea hedelmäjuoma

2 hengelle

Ainekset

- ½ hunajameloni
- 4 persikkaa
- 200 g kivettömiä viinirypäleitä
- 6 mangoa

Valmistus

- 1) Esivalmistele hunajameloni, persikat, viinirypäleet ja mangot mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Mehusta hedelmät erikseen.
- 3) Sekoita mehut ja tarjoile juoma hieman viilennettynä.

Ananas-mangojuoma

2 hengelle

Ainekset

- ½ ananas
- ½ mango
- 1 omena
- 1 appelsiini
- 2 tl vehnänalkioöljyä

Valmistus

- 1) Esivalmistele ananas, mango, omena ja appelsiini mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Mehusta ensin ananas, sitten mango.
- 3) Mehusta omena ja appelsiini.
- 4) Sekoita mehut.
- 5) Lisää 2 tl vehnänalkioöljyä ja sekoita kaikki.

Punajuurijuoma

2 hengelle

Ainekset

- 1 punajuuri
- 3 appelsiinia
- 2 rkl viinimarjoja

Valmistus

- 1) Esivalmistele punajuuri, appelsiinit ja viinimarjat mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Mehusta punajuuri, appelsiinit ja viinimarjat ja sekoita mehut.

Hedelmä-paprikajuoma

2 hengelle

Ainekset

- 2 keltaista paprikaa
- 3 appelsiinia
- 2 omenaa
- 2 päärynää
- ½ greippi

Valmistus

- 1) Esivalmistele paprikat, appelsiinit, omenat, päärynät ja greippi mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Mehusta kaikki peräkkäin ja tarjoile mehu heti.

Persikka-päärynä-ananasjuoma

2 hengelle

Ainekset

- 2 persikkaa
- 2 pientä päärynää
- ½ ananas

Valmistus

- 1) Esivalmistele persikat, päärynät ja ananas mehustimen käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaisesti.
- 2) Mehusta kaikki peräkkäin ja tarjoile mehu heti.

Tomaattimehu

Ainekset

- Tomaatteja (n. 6 keskikokoista tomaattia yhteen annokseen)
- maun mukaan hunajaa tai suolaa ja pippuria

Valmistus

- 1) Valmistele tomaatit poistamalla vihreät osat ja leikkaamalla ne pieniksi lohkoiksi.
- 2) Lisää tomaatit vähitellen laitteeseen.
- 3) Makeuta mehua halutessasi luonnollisesti hunajalla.
Vaihtoehtoisesti voit maustaa mehun suolalla ja pippurilla.
- 4) Tarjoile mehu heti.

Paprikamehu

Ainekset

- Paprikoita (n. 2 - 3 isoa paprikaa yhteen annokseen)
- halutessasi 1 omena

Valmistus

- 1) Valmistele paprika poistamalla kanta ja siemenet ja leikkaa paprika suikaleiksi.
- 2) Lisää paprikasuikaleet vähitellen laitteeseen.
- 3) Jos haluat mehusta hieman makeampaa, lisää joukkoon yksi omena.
- 4) Tarjoile mehu heti.

Parsakaalimehu

Ainekset

- Parsakaali
- halutessasi 1 päärynä

Valmistus

- 1) Valmistele parsakaali jakamalla se pienempiin ruusukkeisiin.
- 2) Lisää parsakaali vähitellen laitteeseen.

OHJE

- Koska parsakaalissa on vähän nestettä, laitteesta voi mehustuksen aikana kuulua epätavallisia kirsuvia ääniä. Tämä on normaalia, kyseessä ei ole laitevika!

- 3) Lisää halutessasi joukkoon ohjeen mukaisesti valmisteltu päärynä. Päärynä pehmentää parsakaalin kitkerää makua ja tasoittaa samalla parsakaalin vähäistä nestepitoisuutta.

Kaalimehu

Ainekset

- Suippokaali, valkokaali tai punakaali
- halutessasi yksi omena

Valmistus

- 1) Leikkaa kaali suikaleiksi tai rullaa yksittäiset lehdet rullalle niin, että saat syötettyä ne helpommin laitteeseen.
- 2) Lisää kaali vähitellen laitteeseen.

OHJE

- Koska kaalissa on vähän nestettä, laitteesta voi mehustuksen aikana kuulua epätavallisia kirskuvia ääniä. Tämä on normaalia, kyseessä ei ole laitevika!

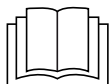
Lisää halutessasi joukkoon ohjeen mukaisesti valmisteltu omena. Omena pehmentää kaalin kitkerää makua ja tasoittaa samalla kaalin vähäistä nestepitoisuutta.

OHJE

- Emme vastaa resepteistä. Kaikki ruoka-aineita ja valmistusta koskevat tiedot ovat ohjeellisia. Voit muokata näitä reseptiehdotuksia henkilökohtaisten kokemustesi mukaan.

Innehållsförteckning

Inledning	58
Information om den här bruksanvisningen	58
Upphovsrätt	58
Föreskriven användning	58
Varningar	59
Säkerhet	59
Grundläggande säkerhetsanvisningar	60
Komponenter	64
Uppackning och anslutning	65
Säkerhetsanvisningar	65
Leveransens innehåll och transportinspektion	65
Uppackning	66
Kassera förpackningen	66
Användning och bruk	66
Återställningsfunktion/Säkerhetsfrånkoppling	66
Montera ihop och använda produkten	67
Förbereda frukt/grönsaker	69
Pressa juice	70
Demontering	72
Rengöring och skötsel	73
Säkerhetsanvisningar	73
Förvaring	75
Förvaring/Kassering	75
Förvaring	75
Återvinning av produkten	75
Bilaga	75
Tekniska data	75
Garanti från Kompernass Handels GmbH	76
Service	77
Importör	77
Recept	78



Läs igenom bruksanvisningen noga innan du börjar använda produkten och spara den för senare bruk. Lämna över bruksanvisningen tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Inledning

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att pressa ut saften ur mogna och skalade frukter och grönsaker. Endast livsmedel får bearbetas i produkten. Endast originaltillbehör får användas. Alla övriga användningssätt ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt. Produkten är endast avsedd att användas i privata hem.

Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av felaktig användning, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts. Allt ansvar vilar på användaren.

Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:



FARA

En varning på den här nivån innebär en akut farlig situation.

Om ingenting görs för att undvika situationen finns risk för dödsolyckor och svåra personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika dödsolyckor och svåra personskador.



VARNING

En varning på den här nivån innebär att en farlig situation kan uppstå.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

AKTA

En varning på den här nivån innebär risk för sakskador.

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli sakskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika sakskador.

OBSERVERA

- Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten.

Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. Om den används på fel sätt kan den orsaka person- och sakskador.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Den här produkten får inte användas av barn.
- Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan innebära en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Endast en kundtjänst som auktoriserats av tillverkaren får utföra reparationer på produkten under garantitiden, annars gäller inte garantin för ev. senare skador.
- Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.

- Använd aldrig produkten i närheten av öppna lågor, värmeplattor eller en varm spis.
- Ställ produkten så nära ett eluttag som möjligt. Se till så att det går snabbt att dra ut strömkabelns kontakt i nödsituationer och att man inte kan snava över kabeln.
- Se till så att produkten står stadigt.

RISK FÖR ELCHOCK!

- Produkten får endast anslutas till ett godkänt och jordat eluttag. Nätspänningen måste överensstämma med angivelserna på produktens typskylt.
- Lämna omedelbart in strömkablar resp. produkter som är skadade eller inte fungerar som de ska till kundtjänst för reparation eller utbyte för att undvika olyckor.
- Utsätt inte produkten för regn och använd den aldrig i fuktig eller våt omgivning.
- Akta så att strömkabeln eller kontakten inte blir våta eller fuktiga när du använder produkten.
- Doppa aldrig ner produktens sockel i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar nästa gång produkten används.

** RISK FÖR ELCHOCK!**

- ▶ Fatta bara tag i kontakten när du ska dra ut den ur uttaget. Dra inte i själva kabeln och ta inte heller i den med våta händer, det kan orsaka kortslutning och elchocker.
- ▶ Ställ varken produkten eller möbler o dyl på anslutningskabeln och akta så att den inte kläms fast någonstans.
- ▶ Du får inte öppna produktens hölje och inte heller själv försöka reparera eller förändra produkten. Om höljet har öppnats eller om du gör förändringar på produkten finns det risk för livsfarliga elchocker. Dessutom upphör garantin att gälla.
- ▶ Skydda produkten från vattendroppar och stänkvatten. Ställ därför inga vätskefyllda kärl (t ex blomvaser) på eller bredvid produkten.
- ▶ Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du tar en paus, sätter ihop eller tar isär produkten, när den lämnas utan uppsikt, efter varje användning och innan den rengörs.

** AKTA! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Försäkra dig om att produkten är färdigmonterad och att det gjorts på rätt sätt innan du sätter på den.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du sätter på eller tar av några tillbehör.

⚠ AKTA! RISK FÖR PERSONSKADOR!

Stick aldrig in fingret eller några föremål i påfyllningsöppningen när produkten arbetar. Det kan leda till allvarliga skador på dig själv och på produkten. Om det inte går att få bort fruktbitar med påmataren ska du stänga av produkten, dra ut kontakten och öppna produkten.

- Försäkra dig alltid om att På/Av-knappen står på läge Av (0) när du använt produkten färdigt. Motorn måste stå helt stilla innan du får montera isär produkten.

⚠ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd aldrig produkten på mjuka underlag som t ex en hel-täckningsmatta. Om ventilationsöppningarna i botten blockeras kan produkten överhettas och det kan börja brinna!
- Använd aldrig produkten med en extern timer eller en separat fjärrkontroll.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Försäkra dig om att produkten, kabeln och kontakten inte kommer i kontakt med värmekällor som spisplattor eller öppna lågor.
- Använd inte produkten utomhus.
- Använd endast produkten tillsammans med medföljande originaltillbehör.

Komponenter

(se bilder på de uppfällbara sidorna)

Bild A:

- ❶ Påmatare
- ❷ Påfyllningsrör
- ❸ Lock
- ❹ Hållare till filterfack
- ❺ Saftutlopp
- ❻ Propp
- ❼ På/Av-knapp
- ❽ Sockel
- ❾ Strömkabel med kontakt
- ❿ Saftbehållare
- ⓫ Behållare för fruktkött och andra rester
- ⓬ Utlopp för fruktkött och andra rester
- ⓭ Filterfack

Bild B:

- ❿ Avtagbar filterram
- ⓮ Filter (rostfritt stål)
- ⓯ Transportsnäcka
- ⓰ Rengöringsborste

Bild C:

- ⓱ Filter (med avtagbar ram i filterfacket)
- ⓲ ▲-markering/Isättningshjälp
- ⓳ Drivaxel

Uppackning och anslutning

Säkerhetsanvisningar

VARNING

Risk för person- och sakskador när produkten tas i bruk!

Observera följande säkerhetsanvisningar för att undvika olyckor:

- ▶ Förpackningsmaterial är inga leksaker.
Det finns risk för kvävningsolyckor.
- ▶ Följ anvisningarna för elektrisk anslutning av produkten för att undvika sakskador.

Leveransens innehåll och transportinspektion

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Slow juicer
- Påmatare ❶
- Rengöringsborste ❷
- Saftbehållare ❸
- Behållare för fruktkött och andra rester ❹
- Bruksanvisning

OBSERVERA

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Uppackning

- ◆ Ta upp alla delar av produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

OBSERVERA

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa ner produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

Användning och bruk

Det här kapitlet innehåller viktig information för användning av produkten.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Dra alltid ut kontakten innan du sätter på eller tar av några tillbehör.

Återställningsfunktion/Säkerhetsfrånkoppling

Den här produkten är utrustad med en säkerhetsfrånkoppling för att skydda motorn:

Om produkten stängs av automatiskt när bitar av frukt har fastnat har säkerhetsfrånkopplingen aktiverats. Produkten stängs av innan motorn skadas av överhettning. Produkten kan inte startas igen förrän säkerhetsfrånkopplingen återställs. Gör så här för att kunna använda produkten igen:

- Sätt På/Av-knappen ⑦ på läge ○ och dra ut strömkabelns ⑨ kontakt ur uttaget. Låt produkten svalna i 10 - 15 minuter.
- Vrid locket ③ motsols tills ◀-markeringen pekar mot ▶-markeringen på filterfacketets hållare ④.
- Ta av locket ③.
- Ta bort de fruktbitar som fastnat.

- Ta försiktigt av filterfacket 13 och vänd på sockeln 8.
- Tryck på resetknappen som sitter på sockeln 8 undersida:



- Sätt ihop produkten igen och fortsätt att pressa.

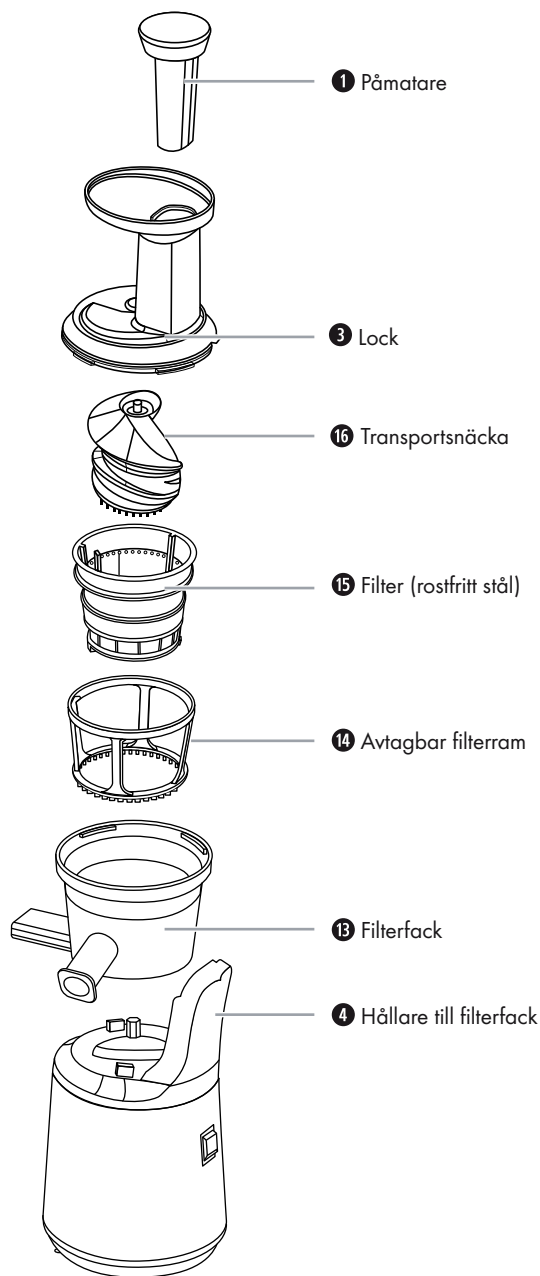
Montera ihop och använda produkten

- Rengör alla delar så som beskrivs i kapitel Rengöring och skötsel innan du börjar använda produkten.
- Placera produkten enligt säkerhetsanvisningarna.

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Försäkra dig om att strömkabelns 9 kontakt inte sitter i uttaget innan du sätter ihop produkten.

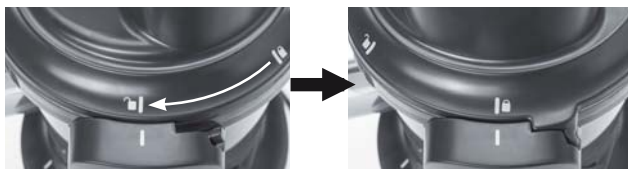
Följ ritningen och observera markeringarna på produkten när du sätter ihop den igen:



- 1) Sätt filterfacket 13 på sockeln 8 så att de tre låsningarna på sockeln 8 fastnar i de tre öppningarna på filterfackets 13 undersida.



- 2) Sätt in den avtagbara ramen 14 i filterfacket 13. Vrid filterramen 14 fram och tillbaka för att kontrollera att kugghjulet i botten av filterfacket 13 snurrar runt.
- 3) Sätt in filtret 15 i den avtagbara filterramen 14 så att ▲-markeringen 19 uppe på filtret 15 pekar mot I-markeringen på filterfackets hållare 4.
- 4) Sätt transportsnäckan 16 på drivaxeln 20, skruva lite samtidigt som du trycker ner den så att det känns att den låser fast. Kontrollera att den verkligen sitter ordentligt innan du fortsätter montera.
- 5) Sätt locket 3 på filterfacket 13 så att □-markeringen på locket 3 pekar mot I-markeringen på filterfackets hållare 4.
- 6) Vrid locket 3 medsols tills □-markeringen pekar mot I-markeringen på filterfackhållaren 4 och locket låser fast.



- 7) Skjut in behållaren för fruktkött och andra rester 11 under utloppet för fruktkött och andra rester 12 (se bild A).
- 8) Skjut in saftbehållaren 10 under saftutloppet 5 (se bild A).

Förbereda frukt/grönsaker

- **Viktigt:** Använd bara mogen frukt, annars kan det bli stopp i filtret 15. Då blir du tvungen att rengöra filtret 15 upprepade gånger.
- Skölj eller skala frukten och grönsakerna som ska pressas.
- Ta alltid bort stora kärnor innan du fyller på frukten.
- Kärnfrukt (som äpplen och päron) kan pressas med skal och kärnhus. Hårdare kärnor (persikor, plommon etc.), alla större kärnor (meloner etc.) och stjälgar ska tas bort för att inte skada apparaten.
- Frukt och grönsaker med tjocka skal (t ex citrusfrukt, meloner, kiwi, rödbetor) måste alltid skalas innan de pressas.

- Skär av den tjocka stjälken på vindruvor.
- Skär upp frukt och grönsaker i lämpliga bitar som går ner genom påfyllningsröret ②.

OBSERVERA

- Russin passar inte till pressning, eftersom de innehåller mycket lite saft. Rabarber och andra fiberrika frukter och grönsaker passar inte heller för pressning, eftersom de långa fibrerna förorsakar stopp i juicepressen.

Pressa juice

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Stick aldrig in fingrar eller några föremål i påfyllningsröret ② när produkten arbetar. Det kan leda till svåra kroppsskador och/eller till att juicepressen skadas.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Låt aldrig juicepressen arbeta längre än 15 minuter i sträck. Efter 15 minuters kontinuerlig drift ska du låta juicepressen svalna. Annars kan den skadas.
- Använd aldrig juicepressen utan frukt eller grönsaker i påfyllningsröret ②. Starta inte juicepressen förrän du stoppat in frukt eller grönsaker i påfyllningsröret ②.

- 1) Sätt strömkabelns ⑨ kontakt i ett eluttag.

OBSERVERA

- Om du vill flytta På/Av-knappen ⑦ från läge I till läge R och vice versa måste du alltid först sätta På/Av-knappen ⑦ på läge O (avstängd) och vänta tills motorn stannat.

- 2) Stoppa in frukt- eller grönsaksbitarna i påfyllningsröret ②.
- 3) Sätt På/Av-knappen ⑦ på läge I. Produkten börjar pressa.

OBSERVERA

- I vanliga fall drar produkten själv in det som ska pressas när man stoppat ner det i påfyllningsröret ②. Tryck därför bara försiktigt med påmataren ① om du märker att fruktbitarna inte dras in i produkten längre.
- 4) Stoppa in mer frukt i påfyllningsröret ②. Använd vid behov påmataren ① för att försiktigt trycka ner frukt- och grönsaksbitarna i påfyllningsröret ②. Medan produkten arbetar fyller du på fler bitar efter hand. Stäng inte av produkten mellan påfyllningarna.

TIPS

- Låt morötter ligga i vatten ca 24 timmar innan du pressar dem.
- Skär morötterna i små bitar (ca 2 x 2 cm).
- Tryck bara lätt med påmataren **1** när frukten pressas, annars kan produkten blockeras.

OBSERVERA

- Om bitar av frukt fastnat i påfyllningsröret **2** och det inte går att få bort dem med påmataren **1** ska du göra så här:
 - Stäng genast av produkten och dra ut strömkabelns **9** kontakt ur uttaget.
 - Vrid locket **3** motsols tills -markeringen pekar mot -markeringen på filterfackhållaren **4**.
 - Ta av locket **3**.
 - Ta bort det som har fastnat.
 - Sätt ihop produkten igen och fortsätt pressa.

SÄKERHETSFRÅNKOPPLING/ ÅTERSTÄLLNINGSFUNKTION

- Om fruktbitar fastnat och produkten stänger av sig själv har säkerhetsfrånkopplingen utlöst. Produkten stängs av innan motorn tar skada av överhettningen. Det går inte att starta produkten igen förrän säkerhetsfrånkopplingen har återställts.
Gör så här för att kunna använda produkten igen:
 - Sätt På/Av-knappen **7** på läge 0 och dra ut strömkabelns **9** kontakt ur uttaget. Låt produkten svalna i 10 - 15 minuter.
 - Vrid locket **3** motsols tills -markeringen pekar mot -markeringen på filterfackhållaren **4**.
 - Ta av locket **3**.
 - Ta bort det som har fastnat.
 - Ta försiktigt av filterfacket **13** och vänd på sockeln **8**.
 - Tryck på resetknappen på sockelns **8** undersida.
 - Sätt ihop produkten igen och fortsätt pressa.
 - Sätt ihop produkten igen och fortsätt att pressa.

OBSERVERA

- När saftbehållaren ⑩ är full och måste tömmas, fast det fortfarande kommer ut saft genom saftutloppet ⑤, stänger du det med proppen ⑥. Ta bort proppen igen ⑥ när du tömt saftbehållaren ⑩ och ställt tillbaka den under saftutloppet ⑤.

OBSERVERA

- När behållaren för fruktkött och andra rester ⑪ är full och måste tömmas slutar du att fylla på frukt eller grönsaker och väntar tills inget mer fruktkött kommer ut. När du tömt behållaren för fruktkött och andra rester ⑪ sätter du tillbaka den under utloppet för fruktkött och andra rester ⑫.
- Om fruktköttet fastnat i utloppet för fruktkött och andra rester ⑫ ska du stanna produkten och ta bort resterna med skaftet på rengöringsborsten ⑬.

5) Stäng alltid av produkten så snart du pressat all frukt/alla grönsaker.

OBSERVERA

- Om motorn strejkar när du pressar stänger du av produkten och vrider snabbt På/Av-knappen ⑦ till och från läge R några gånger för att få den att rotera åt motsatt håll. Om inte heller det hjälper måste du demontera juicepressen så som beskrivs i följande avsnitt.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Rengör saftutloppet ⑤ och utloppet för fruktkött och andra rester ⑫ regelbundet och efter varje användning så att det inte blir stopp och/eller juicepressen skadas.

Demontering

När du demonterar juicepressen för att t ex rengöra den ska du göra så här:

- 1) Dra ut strömkabelns ⑨ kontakt ur eluttaget.
- 2) Sätt proppen ⑥ i saftutloppet ⑤ så att det inte droppar saft därifrån.

- 3) Vrid locket ③ motsols tills -markeringen pekar mot -markeringen på filterfackhållaren ④.
- 4) Ta av locket ③ med påmataren ①.
- 5) Lyft försiktigt upp filterfacket ⑬ med den avtagbara filterramen ⑭, filtret ⑮ och transportsäckan ⑯ från sockeln ⑧.
- 6) Ta loss delarna från varandra.

Rengöring och skötsel

Säkerhetsanvisningar



VARNING!

RISK FÖR LIVSFARLIGA ELCHOCKER!

Risk för personskador när produkten rengörs!

Observera följande säkerhetsanvisningar för att undvika olyckor:

- Dra alltid ut strömkabelns ⑨ kontakt innan du rengör produkten.
- Rengör aldrig sockeln ⑧ under rinnande vatten och doppa aldrig ner den i vatten eller andra vätskor. Då kan den totalförstöras!



VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Dra alltid ut strömkabelns ⑨ kontakt innan du sätter på eller tar av några tillbehör.

AKTA

Produkten kan skadas!

- ▶ Alla delar av produkten och alla tillbehör måste rengöras från frukt och fruktrester regelbundet och efter varje användning så att det inte blir stopp i utloppet för fruktkött och andra rester **12** eller i saftutloppet **5** och/eller juicepressen skadas.
 - ▶ Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produktens sockel **8** när den rengörs, annars kan den bli totalt förstörd.
 - ▶ Använd inga aggressiva, slipande eller kemiska medel för att rengöra produktens yta. Använd inte heller några föremål som repar ytan.
 - ▶ Endast filtret (av rostfritt stål) **15**, transportsnäckan **16**, locket **3** och påmataren **1** kan diskas i maskin.
- Rengör höljet och kabeln **9** med en något fuktig trasa. Envisa fläckar tas bort med lite mildt diskmedel på en trasa.
 - Rengör filterfacket **13**, filtret **15**, filterramen **14**, transportsnäckan **16**, saftbehållaren **10**, behållaren för fruktkött och andra rester **11**, locket **3** och påmataren **1** med medföljande rengöringsborste **17** i varmt vatten med lite diskmedel. Skölj sedan alla delar i rent vatten så att alla rester av diskmedel försvinner.

OBSERVERA

- ▶ För att kunna rengöra utloppet för fruktkött och andra rester **12** drar du ut gummiproppen på undersidan av filterfacket **13** i den bakre änden av utloppet för fruktkött och andra rester **12** så att vattnet kan rinna igenom. Fruktkött som fastnat lossar du med skaftet på rengöringsborsten **17** och sköljer sedan bort det. Sätt tillbaka gummiproppen i den bakre änden av utloppet för fruktkött och andra rester **12**.

OBSERVERA

- ▶ Filtret **15**, transportsnäckan **16**, locket **3** och påmataren **1** kan också diskas i maskin. Lägg dock alltid dessa delar i den övre korgen i diskmaskinen, akta så att de inte kläms fast och diska dem inte varmare än max. 45°C.

En fuktig trasa räcker för att rengöra produktens utsida. Torka alla delar noga innan du använder produkten igen.

Förvaring

Kabeln kan samlas ihop och fixeras med kabelklämman som sitter på strömkabeln ⑨.

Förvara den rengjorda produkten på ett torrt ställe.

Förvaring/Kassering

Förvaring

Om du inte ska använda produkten under en längre tid ska du förvara den på ett rent, torrt ställe utan direkt solljus.

Återvinning av produkten



Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

Bilaga

Tekniska data

Spänningsförsörjning	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Effektförbrukning	150 W
Varv per minut	60 ± 25%
Kontinuerlig drifttid	15 minuter
Saftbehållaren rymmer	ca 900 ml, effektiv volym: ca 600 ml vid maxmarkeringen
Behållaren för fruktkött och andra rester rymmer	ca 1200 ml
	Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

Kontinuerlig drifttid

Den kontinuerliga drifttiden anger hur länge produkten kan användas i sträck utan att motorn överhettas och skadas. När den tiden har gått måste produkten stängas av och får inte sättas på igen förrän motorn kallnat.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats nogga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typsskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl.service.com.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 282311

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Recept

Sommardrink

2 personer

Ingredienser

- 1 stor bit vattenmelon
- 1 citron
- 4 sötsyrliga äpplen (t ex jonagold eller jonathan)

Tillagning

- 1) Förbered vattenmelon, citron och äpplen enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Pressa vattenmelon, citronen och äpplena.
- 3) Servera sommandrinken väl kyld.

Äpple-, päron- och jordgubbsdryck

2 personer

Ingredienser

- 1 grönt äpple (t ex granny smith)
- 3 små, mogna päron
- 10 medelstora jordgubbar

Tillagning

- 1) Förbered äpple, päron och jordgubbar enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Pressa allt i juicepressen.
- 3) Blanda ihop de olika safterna och servera drinken genast.

Energidryck

2 personer

Ingredienser

- 2 söta äpplen (t ex red delicious)
- 2 stora aprikoser
- 1 stort päron
- 250 ml mineralvatten (kolsyrat)
- lite krossad is

Tillagning

- 1) Förbered äpplen, aprikoser och päron enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Pressa äpplen, aprikoser och päron.
- 3) Blanda ihop de olika safterna och tillsätt mineralvatten.
- 4) Servera drycken med krossad is.

Frukostdryck

2 personer

Ingredienser

- 4 - 5 morötter
- 2 äpplen
- 1 tsk olivolja

Tillagning

- 1) Förbered morötter och äpplen enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Pressa först morötterna och sedan äpplena.
- 3) Tillsätt olivoljan.
- 4) Blanda allt noga.

Honungsmelondrink

2 personer

Ingredienser

- ca 1/3 honungsmelon
- 1 mango
- 1 sötsyrligt äpple (t ex jonagold eller jonathan)
- 1 grönt äpple (t ex granny smith)

Tillagning

- 1) Förbered melon, mango och äpplen enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Pressa först melonen och sedan mangon och äpplena. Blanda allt noga.

Söt fruktdrink

2 personer

Ingredienser

- ½ honungsmelon
- 4 persikor
- 200 g kärnfria druvor
- 6 mangofrukt

Tillagning

- 1) Förbered honungsmelon, persikor, druvor och mangofrukt enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Pressa frukterna efter varandra.
- 3) Blanda ihop de olika safterna och servera drinken lätt kyld.

Ananas- och mangodryck

2 personer

Ingredienser

- ½ ananas
- ½ mango
- 1 äpple
- 1 apelsin
- 2 tsk vetegroddsolja

Tillagning

- 1) Förbered ananas, mango, äpple och apelsin enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Pressa först ananas och sedan mangofrukten.
- 3) Pressa äpplet och apelsinen.
- 4) Blanda ihop de olika safterna.
- 5) Tillsätt 2 tsk vetegroddsolja och rör om.

Rödbetsdryck

2 personer

Ingredienser

- 1 rödbeta
- 3 apelsiner
- 2 msk vinbär

Tillagning

- 1) Förbered rödbeta, apelsiner och vinbär enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Pressa rödbetan, apelsinerna och vinbären och blanda ihop de olika safterna.

Fruktdrink med paprika

2 personer

Ingredienser

- 2 gula paprikor
- 3 apelsiner
- 2 äpplen
- 2 päron
- ½ grapefrukt

Tillagning

- 1) Förbered paprika, apelsiner, äpplen, päron och grapefrukt enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Pressa allt i tur och ordning och servera drycken genast.

Persiko-, -päron- och ananasdryck

2 personer

Ingredienser

- 2 persikor
- 2 små päron
- ½ ananas

Tillagning

- 1) Förbered persikor, päron och ananas enligt beskrivningen i juicepressens bruksanvisning.
- 2) Pressa allt i tur och ordning och servera drycken genast.

Tomatjuice

Ingredienser

- Tomater (6 medelstora tomater per person)
- ev. lite honung eller salt och peppar

Tillredning

- 1) Förbered tomaterna genom att ta bort det gröna och skära upp dem i små klyftor.
- 2) Stoppa ner några tomatbitar åt gången i produkten.
- 3) För att ge juicen en naturlig sötma kan du tillsätta lite honung.
Om du föredrar en dryck med lite sting kan du krydda den med salt och peppar.
- 4) Servera drycken genast.

Paprikajuce

Ingredienser

- Paprika (ca 2 - 3 stora paprikor per person)
- eventuellt 1 äpple

Tillredning

- 1) Förbered paprikan genom att ta bort stjälken och kärnorna och skära upp den i smala strimlor.
- 2) Stoppa ner några paprikabitar åt gången i produkten.
- 3) Om du vill ha lite sötare juice pressar du ett äpple också.
- 4) Servera drycken genast.

Broccolijuice

Ingredienser

- Broccoli
- eventuellt ett päron

Tillredning

- 1) Förbered broccolin genom att dela upp den i små buketter.
- 2) Stoppa ner några broccolibitar åt gången i produkten.

OBSERVERA

- Eftersom broccoli inte innehåller så mycket vätska kan det hända att det gnisslar om produkten när man pressar. Det är helt normalt och betyder inte att det är något fel på produkten!

- 3) Förbered och pressa ett päron och tillsätt den saften också om du vill. Päronet motverkar broccolins kärva smak och tillför samtidigt mer vätska.

Kåljuice

Ingredienser

- Spetskål, vitkål eller rödkål
- eventuellt ett äpple

Tillredning

- 1) Strimla kålen eller rulla ihop de enskilda bladen så att de kan stoppas in i produkten.
- 2) Stoppa ner några kålbitar åt gången i produkten.

OBSERVERA

- Eftersom kål inte innehåller så mycket vätska kan det hända att det gnisslar om produkten när man pressar. Det är helt normalt och betyder inte att det är något fel på produkten!

- 3) Förbered och pressa ett äpple och tillsätt den saften också om du vill. Äpplet motverkar kålens kärva smak och tillför samtidigt mer vätska.

OBSERVERA

- Vi tar inget ansvar för resultatet när du använder våra recept. Alla ingredienser och angivelser är riktlinjer. Prova dig fram och anpassa recepten efter dina erfarenheter.

Spis treści

Wstęp	86
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	86
Prawa autorskie	86
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	86
Ostrzeżenia	87
Bezpieczeństwo	87
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	88
Elementy obsługi	92
Wypakowanie i podłączenie	93
Wskazówki bezpieczeństwa	93
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	93
Rozpakowanie	94
Utylizacja opakowania	94
Obsługa i eksploatacja	94
Funkcja resetu/wyłącznik bezpieczeństwa	94
Złożenie i obsługa urządzenia	95
Przygotowanie owoców / warzyw	97
Wyciskanie soku	98
Demontaż	100
Czyszczenie i konserwacja	101
Wskazówki bezpieczeństwa	101
Przechowywanie	103
Przechowywanie/utyliczacja	103
Przechowywanie	103
Utylizacja urządzenia	103
Załącznik	103
Dane techniczne	103
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	104
Serwis	105
Importer	105
Przepisy	106



Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w celu późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Prawa autorskie

Niniejszy dokument jest chroniony prawem autorskim.

Wszelki rodzaj powielania lub przedruku, także we fragmentach, jak również reprodukcja ilustracji, także w zmienionym stanie, są dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do odciskania soku z dojrzałych i obranych owoców i warzyw. Urządzenie nadaje się wyłącznie do przetwarzania produktów spożywczych. Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów, takich jak opisane w instrukcji. Każde inne lub wykraczające poza ten zakres użycie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem i niesie za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowań w prywatnych gospodarstwach domowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju w związku ze szkodami powstałymi wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmianami wprowadzonymi bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ostrzeżenie o takim stopniu zagrożenia informuje o grożącej niebezpiecznej sytuacji.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do śmierci lub powstania ciężkich obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE

Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej wskazówce ostrzegawczej, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkody materialnej.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki, dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia.
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub spadło na ziemię.
- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- W okresie gwarancyjnym naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Wykonywanie napraw poza siecią serwisową powoduje utratę praw gwarancyjnych.
- Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.

- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu otwartych płomieni, płyty grzewczej lub piekarnika.
- Postaw urządzenie jak najbliżej gniazda sieciowego. Zadbaj o to, aby w razie niebezpieczeństwa można było szybko odłączyć wtyk z gniazda sieciowego i aby nie było możliwości potknięcia się o kabel sieciowy.
- Ustaw urządzenie na stabilnym podłożu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Podłączaj urządzenie tylko i wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania. Napięcie w sieci elektrycznej musi być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- ▶ Kabel sieciowy lub urządzenia, które uległy uszkodzeniu lub nie działają prawidłowo, należy oddać natychmiast do przeglądu lub naprawy w serwisie, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- ▶ Urządzenia nie wolno narażać na oddziaływanie deszczu ani używać go w wilgotnym lub mokrym środowisku.
- ▶ Podczas używania urządzenia uważaj, aby kabel sieciowy był zawsze suchy.
- ▶ Podstawy urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach! Przedostanie się cieczy na części przewodzące prąd podczas pracy urządzenia powoduje powstanie zagrożenia dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Chwytaj kabel sieciowy zawsze za wtyk. Nigdy nie ciągnij za kabel i nigdy nie chwytaj kabla sieciowego mokrymi rękoma, gdyż może to spowodować zwarcie lub porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ Nie ustawiaj urządzenia lub mebli albo innych przedmiotów na przewodzie sieciowym i dopilnuj, by się nie zakleszczył.
- ▶ Nie wolno otwierać obudowy urządzenia ani go naprawiać ani modyfikować. Przy otwartej obudowie lub samowolnych przeróbkach istnieje zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym, a gwarancja wygasa.
- ▶ Urządzenie należy chronić przed kroplami i rozpryskami wody. Na urządzeniu lub obok niego nie należy stawiać naczyni wypełnionych wodą, np. wazonów.
- ▶ Podczas każdej przerwy w pracy, montażu, demontażu oraz w przypadku braku nadzoru nad urządzeniem i po zakończeniu korzystania z urządzenia oraz przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego.

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed użyciem urządzenia upewnij się, że jest ono prawidłowo i całkowicie zmontowane.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Przed zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów zawsze wyciągaj wtyk z gniazda sieciowego.

⚠ UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

Podczas pracy z urządzeniem nigdy nie wkładaj rąk ani żadnych przedmiotów w otwór podajnika. Mogłoby to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia. Gdy nie będzie możliwe usunięcie fragmentów owoców za pomocą popychacza, wyłącz urządzenie, wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i otwórz urządzenie.

- ▶ Po zakończeniu korzystania z urządzenia upewnij się zawsze, że włącznik/wyłącznik znajduje się w położeniu „Wyt.” („0”). Do rozłożenia urządzenia można przystąpić dopiero wtedy, gdy silnik całkowicie się zatrzyma.

⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nigdy nie korzystaj z urządzenia, gdy postawione jest ono na miękkich materiałach, jak np. na wykładzinie dywanowej. Zablokowanie otworów wentylacyjnych w dnie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo przegrzania i pożaru!
- ▶ Tego urządzenia nie używaj w połączeniu z zewnętrznym zegarem sterującym ani żadnym innym oddzielnym układem zdalnego sterowania.
- ▶ W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Upewnij się, że urządzenie, kabel sieciowy lub wtyk sieciowy nie stykają się ze źródłami wysokich temperatur, takimi jak gorące płyty grzejne lub nieostłonięty płomień.
- ▶ Nie używać urządzenia na otwartej przestrzeni.
- ▶ Urządzenie należy używać tylko z dostarczonymi oryginalnymi akcesoriami.

Elementy obsługowe

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

Rysunek A:

- ❶ Popychacz
- ❷ Podajnik
- ❸ Pokrywa obudowy
- ❹ Uchwyt obudowy sita
- ❺ Otwór wylotowy soku
- ❻ Zatyczka
- ❼ Włącznik/wyłącznik
- ❽ Podstawa urządzenia
- ❾ Kabel zasilający z wtykiem sieciowym
- ❿ Pojemnik na sok
- ⓫ Pojemnik na miąższ i odpadki
- ⓬ Otwór wylotowy miąższu i odpadków
- ⓭ Obudowa sita

Rysunek B:

- ❿ Zdejmowana ramka sita
- ⓮ Sito (stal nierdzewna)
- ⓯ Ślimak
- ⓰ Szczotka do czyszczenia

Rysunek C:

- ⓱ Sito (ze zdejmowaną ramką sita włożoną w obudowę sita)
- ⓲ Oznaczenie ▲ / pomoc montażowa
- ⓳ Walek napędowy

Wypakowanie i podłączenie

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Przy uruchamianiu urządzenia może dojść do obrażeń osób i powstania szkód materialnych!

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożeń:

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy.
Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- ▶ Przestrzegaj wskazówek w sprawie podłączenia elektrycznego urządzenia, by uniknąć szkód materialnych.

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczone jest standardowo z następującymi elementami:

- Wyciskarka wolnoobrotowa- Slow Juicer
- Popychacz **1**
- Szczotka do czyszczenia **17**
- Pojemnik na sok **10**
- Pojemnik na miąższ i odpadki **11**
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Rozpakowanie

- ♦ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ♦ Usuń wszystkie części opakowania.

Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Zwracanie opakowania do obiegu materiałów oszczędza surowce naturalne i zmniejsza zanieczyszczenie odpadami. Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

WSKAZÓWKA

- W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji. Umożliwi to prawidłowe zapakowanie urządzenia do wysyłki.

Obsługa i eksploatacja

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów zawsze wyciągaj wtyk z gniazda sieciowego.

Funkcja resetu/wyłącznik bezpieczeństwa

W celu zapewnienia ochrony silnika, to urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa:

W przypadku utkwienia kawałków owoców i samoczynnego wyłączenia urządzenia, doszło do zadziałania wyłącznika bezpieczeństwa. Urządzenie wyłącza się, zanim dojdzie do uszkodzenia silnika wskutek przegrzania. Urządzenie można ponownie włączyć dopiero po zresetowaniu wyłącznika bezpieczeństwa.

Aby ponownie uruchomić urządzenie, postępuj w następujący sposób:

- Ustaw włącznik/wyłącznik **7** w położeniu „O” i wyciągnij wtyk kabla zasilającego **9** z gniazda sieciowego. Odczekaj około 10 - 15 minut do ostygnięcia urządzenia.
- Obróć pokrywkę obudowy **3** w lewo, aż oznaczenie  wskaże na oznaczenie **I** na uchwycie obudowy siła **4**.
- Zdejmij pokrywkę obudowy **3**.
- Usuń kawałki owoców, które utkwily w urządzeniu.

- Zdejmij ostrożnie obudowę sita **B** i odwróć podstawę urządzenia **8**.
- Naciśnij przycisk „Reset”, który znajduje się od spodu podstawy urządzenia **8**:



- Złóż ponownie urządzenie i przystąp ponownie do wyciskania soku.

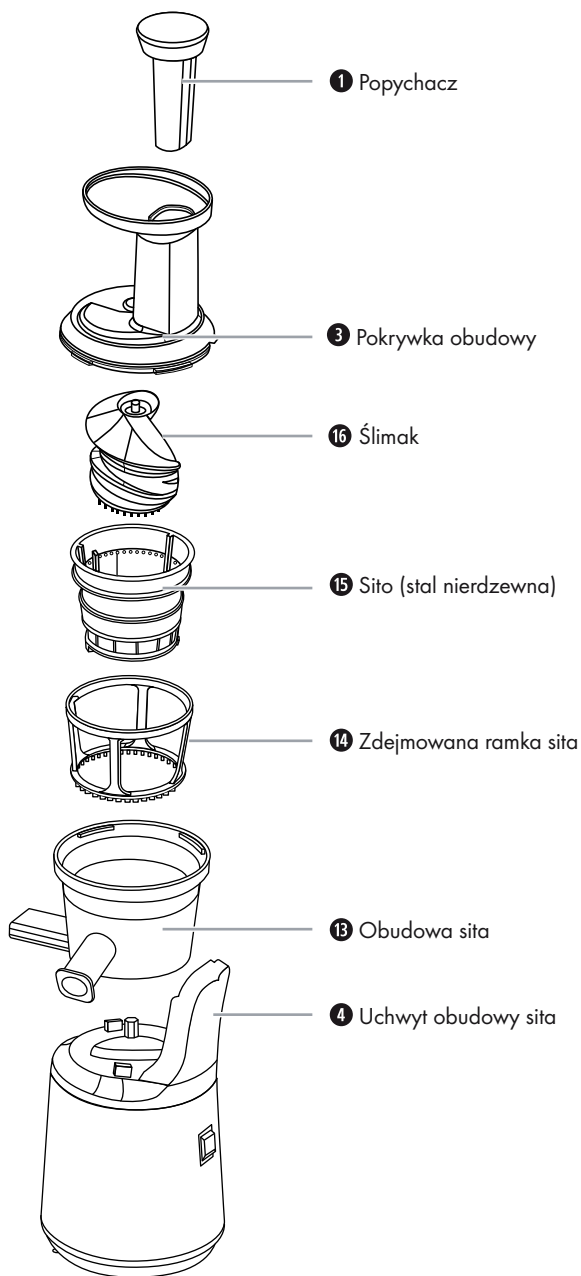
Złożenie i obsługa urządzenia

- Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie wyczyść wszystkie jego części, jak opisano w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- Ustaw urządzenie zgodnie ze wskazówkami bezpieczeństwa.

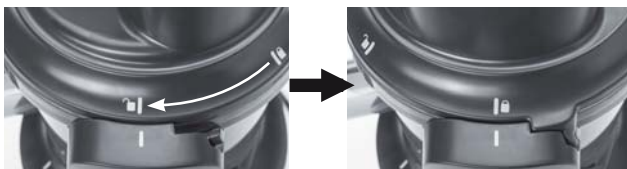
OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed montażem urządzenia sprawdź, czy wtyk sieciowy kabla zasilającego **9** jest wyciągnięty z gniazda.

Podczas montażu przestrzegaj informacji zawartych na tym rysunku oraz oznaczeń znajdujących się na urządzeniu:



- 1) Załóż obudowę sita **13** w taki sposób na podstawę urządzenia **8**, aby blokady na podstawie urządzenia **8** zaczepiły się w trzech wgłębieniach od spodu obudowy sita **13**.
- 2)  SWłóż zdejmowaną ramkę sita **14** do obudowy sita **13**. Obracaj ramkę sita **14** w tę i z powrotem, aby zobaczyć, czy przy tym obraca się również kółko zębate znajdujące się na dnie wewnątrz obudowy sita **13**.
- 3) Włóż sito **15** w taki sposób w zdejmowaną ramkę sita **14**, aby oznaczenie ▲ **19** na górze na sicie **15** wskazywało na oznaczenie I na uchwycie obudowy sita **4**.
- 4) Załóż ślimak **16** na wałek napędowy **20**, obróć go nieco i wciśnij przy tym do dołu, aby się w zauważalny sposób zatrzasnął. Przed dokończeniem składania urządzenia upewnij się, czy poszczególne elementy są dobrze założone.
- 5) Załóż pokrywkę obudowy **3** na obudowę sita **13** w taki sposób, aby oznaczenie ■ na pokrywce obudowy **3** wskazywało na oznaczenie I na uchwycie obudowy sita **4**.
- 6) Obróć pokrywkę obudowy **3** w prawo, aż oznaczenie  wskaże na oznaczenie I na uchwycie obudowy sita **4** i na stale się zatrzasnie.



- 7) Wsuń pojemnik na miąższ i odpadki **11** pod otwór wylotowy miąższu i odpadków **12** (patrz rysunek A).
- 8) Wsuń pojemnik na sok **10** pod otwór wylotowy soku **5** (patrz rysunek A).

Przygotowanie owoców / warzyw

- **Uwaga:** Używaj wyłącznie dobrze dojrzałych owoców, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do zatkania sita **15**. Konieczne byłoby wtedy ponowne czyszczenie sita **15**.
- Wyciskane owoce lub warzywa najpierw umyj lub obierz.
- Pamiętaj o wyjęciu większych nasion lub pestek przed umieszczeniem owoców w urządzeniu.
- Owoce pestkowe (jabłka, gruszki) można wyciskać ze skórką i gniazdem nasennym. Pestki innych owoców (brzoskwinie, śliwki itp.), wszystkie większe nasiona (arbuzy itp.) oraz twardy usz, by nie doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Owoce o grubych skórkach (np. owoce cytrusowe, arbuzy, kiwi, buraki) należy zawsze najpierw obrać.

- Od winogron odetnij główną łodygę.
- Owoce lub warzywa pokrój na takie kawałki, by zmieściły się do podajnika ②.

WSKAZÓWKA

- Rodzynki nie nadają się do wyciskania, ponieważ zawierają zbyt mało soku. Rabarbar lub inne warzywa/owoce włókniste nie nadają się do wyciskania, ponieważ ich włókna będą powodowały zatkanie wyciskarki.

Wyciskanie soku

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- W czasie pracy urządzenia nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do podajnika ②. Mogłoby to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia wyciskarki.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nigdy nie używaj wyciskarki dłużej niż 15 minut (czas pracy) bez przerwy. Po upływie 15 minut pracy wyłącz wyciskarkę i pozostaw ją do ostygnięcia. W przeciwnym razie można doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie korzystaj z wyciskarki bez owoców/warzyw w podajniku ②. Wyciskarkę uruchamiaj zawsze dopiero wtedy, gdy do podajnika ② zostaną włożone owoce/warzywa.

- 1) Włóż wtyk kabla zasilającego ⑨ ponownie do gniazda sieciowego.

WSKAZÓWKA

- Gdy chcesz przestawić włącznik/wyłącznik ⑦ z położenia „I” w położenie „R” lub odwrotnie, ustaw włącznik/wyłącznik ⑦ zawsze najpierw w położeniu „O” (wył.) i poczekaj do zatrzymania silnika.

- 2) Włóż kawałki owoców lub warzyw do podajnika ②.
- 3) Przetaw włącznik/wyłącznik ⑦ urządzenia w położenie „I”.
Urządzenie rozpoczyna wyciskanie.

WSKAZÓWKA

- Z zasady urządzenie będzie samodzielnie pobierało owoce do wyciskania, gdy zostały one włożone do podajnika ②. Dlatego popychaj owoce popychaczem ① tylko wtedy, gdy zauważysz, że owoce nie są już wciągane do urządzenia.

- 4) Dalej wkładaj kawałki owoców lub warzyw do podajnika ②. Użyj ewentualnie popychacza ①, by ostrożnie wcisnąć owoce/warzywa do podajnika ②. Podczas przetwarzania owoców/warzyw dokładaj stale kolejne kawałki. Nie wyłączaj przy tym urządzenia.

PORADA

- ▶ Marchewki przeznaczone na sok włóż 24 godziny wcześniej do wody.
- ▶ Pokrój marchewki na małe kawałki (ok. 2 x 2 cm).
- ▶ Podczas wyciskania dociskaj owoce/warzywa popychaczem ❶ z niewielką siłą, gdyż w przeciwnym razie może to spowodować zablokowanie urządzenia.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku utkwienia kawałków owoców w podajniku ❷ i niepowodzeniu przy próbie przepchania popychaczem ❶, wykonaj następujące czynności:
 - Wyłącz natychmiast urządzenie i wyciągnij wtyk kabla zasilającego ❾ z gniazda sieciowego.
 - Obróć pokrywę obudowy ❸ w lewo, aż oznaczenie  wskaże na oznaczenie **I** na uchwycie obudowy sita ❹.
 - Zdejmij pokrywę obudowy ❸.
 - Wyciągnij kawałki owoców, które utkwiły w urządzeniu.
 - Złóż ponownie urządzenie i przystąp ponownie do wyciskania soku.

WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA / FUNKCJA RESETU

- ▶ W przypadku utkwienia kawałków owoców i samoczynnego wyłączenia urządzenia, doszło do zadziałania wyłącznika bezpieczeństwa. Urządzenie wyłącza się, zanim dojdzie do uszkodzenia silnika wskutek przegrzania. Urządzenie pozwala się ponownie włączyć dopiero po zresetowaniu wyłącznika bezpieczeństwa.
- Aby ponownie uruchomić urządzenie, postępuj w następujący sposób:
- Ustaw włącznik/wyłącznik ❷ w położeniu „O” i wyciągnij wtyk kabla zasilającego ❾ z gniazda sieciowego. Odczekaj około 10 - 15 minut do ostygnięcia urządzenia.
 - Obróć pokrywę obudowy ❸ w lewo, aż oznaczenie  wskaże na oznaczenie **I** na uchwycie obudowy sita ❹.
 - Zdejmij pokrywę obudowy ❸.
 - Wyciągnij kawałki owoców, które utkwiły w urządzeniu.
 - Zdejmij ostrożnie obudowę sita ❶ i odwróć podstawę urządzenia ❸.
 - Naciśnij przycisk „Reset”, który znajduje się od spodu podstawy urządzenia ❸.
 - Złóż ponownie urządzenie i przystąp ponownie do wyciskania soku.

WSKAZÓWKA

- ▶ Gdy pojemnik na sok ⑩ będzie pełny i będziesz chciał go opróżnić, gdy z otworu wylotowego soku ⑤ będzie jeszcze wypływał sok, zamknij go zatyczką ⑥. Wyjmij zatyczkę ⑥ ponownie, gdy opróżniony pojemnik na sok ⑩ ponownie ustawisz pod otwór wylotowy soku ⑤.

WSKAZÓWKA

- ▶ Gdy pojemnik na miąższ i odpadki ⑪ się zapełni i będziesz chciał go opróżnić, przerwij dodawanie owoców/warzyw i poczekaj, aż z urządzenia nie będzie się wydostawał żaden miąższ. Po opróżnieniu podstaw pojemnik na miąższ i odpadki ⑪ ponownie pod otwór wylotowy miąższu i odpadków ⑫.
- ▶ Gdyby miąższ zatykał otwór wylotowy miąższu i odpadków ⑫, zatrzymaj urządzenie i usuń resztki trzonkiem szczotki do czyszczenia ⑰.

5) Po wyciśnięciu soku z wszystkich owoców/warzyw natychmiast wyłączaj urządzenie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Gdyby podczas wyciskania soku silnik będzie się blokował, wyłącz urządzenie i w razie potrzeby kilkakrotnie, w krótkich odstępach czasu ustaw włącznik/wyłącznik ⑦ w położeniu „R”, aby silnik obracał się w przeciwnym kierunku. Jeśli to nie pomoże, zdemontuj wyciskarkę w sposób opisany w poniższym akapicie.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Otwór wylotowy soku ⑤ oraz otwór wylotowy miąższu i odpadków ⑫ czyść regularnie i po każdym użyciu. Pozwoli to na uniknięcie zatkania otworu wylotowego i/lub uszkodzenia urządzenia.

Demontaż

By zdemontować wyciskarkę, np. w celu wyczyszczenia, należy postępować w następujący sposób:

- 1) Wyciągnij tył kabla zasilającego ⑨ z gniazda sieciowego.
- 2) Zamknij zatyczkę ⑥ na wylocie soku ⑤, aby nie mogły wyciekać z niego resztki soku.

- 3) Obróć pokrywkę obudowy ③ w lewo, aż oznaczenie  wskaże na oznaczenie I na uchwycie obudowy sita ④.
- 4) Zdejmij pokrywkę obudowy ③ z popychaczem ①.
- 5) Podnieś ostrożnie obudowę sita ⑬ wraz ze zdejmowaną ramką sita ⑭, sitem ⑮ i ślimakiem ⑯ z podstawy urządzenia ⑧.
- 6) Odtłącz poszczególne elementy od siebie.

Czyszczenie i konserwacja

Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA WSKUTEK PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Podczas czyszczenia urządzenia może dojść do obrażeń u ludzi!

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożeń:

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy kabla zasilającego ⑨.
- ▶ Nigdy nie czyść podstawy urządzenia ⑧ pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj go w wodzie lub w innej cieczy. Grozi to nieodwracalnym uszkodzeniem urządzenia!



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów zawsze wyciągaj wtyk kabla zasilającego ⑨ z gniazda sieciowego.

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia!

- ▶ Wszystkie elementy urządzenia i akcesoria czyść regularnie i po każdym użyciu z resztek owoców i odpadków, by nie dopuścić do zatkania otworu wylotowego miąższu i odpadków **12** albo otworu wylotowego soku **5** i/ lub uszkodzenia urządzenia.
 - ▶ Podczas czyszczenia zwróć uwagę na to, aby do podstawy urządzenia **8** nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
 - ▶ Do czyszczenia powierzchni nie używaj ostrych środków szorujących ani chemicznych środków czyszczących, czy też ostrych przedmiotów.
 - ▶ Do zmywania w zmywarce do naczyń przystosowane są tylko sito (stal nierdzewna) **15**, ślimak **16**, pokrywka urządzenia **3** i popychacz **1**.
- Obudowę urządzenia i kabel zasilający **9** czyść tylko lekko wilgotną ściereczką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń.
- Czyść obudowę sita **13**, sito **15**, ramkę sita **14**, ślimak **16**, pojemnik na sok **10**, pojemnik na miąższ i odpadki **11**, pokrywę obudowy **3** i popychacz **1** znajdującą się w zestawie szczotką do czyszczenia **17** w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Następnie wszystkie elementy spłucz dużą ilością czystej wody, aby usunąć ewentualne pozostałości płynu do mycia naczyń.

WSKAZÓWKA

- ▶ Aby oczyścić otwór wylotowy miąższu i odpadków **12**, można od spodu obudowy sita **13** wyciągnąć korek gumowy z tylnego końca otworu wylotowego miąższu i odpadków **12**, dzięki czemu będzie możliwy przepływ wody. Zalegający miąższ można oderwać używając do tego trzonka szczotki do czyszczenia **17** i przepłukując następnie. Po zakończeniu czyszczenia włóż ponownie korek gumowy w tylny koniec otworu wylotowego miąższu i odpadków **12**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Sito **15**, ślimak **16**, pokrywę obudowy **3** i popychacz **1** można również czyścić w zmywarce do naczyń. Wkładaj te elementy jednak tylko do górnego kosza zmywarki do naczyń, nie zaciskaj ich i korzystaj z programu zmywania o temperaturze maks. 45 °C.

Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni urządzenia wystarczy wilgotna ściereczka. Należy dopilnować, by przed ponownym użyciem urządzenia wszystkie części były całkowicie suche.

Przechowywanie

Kabel można złożyć i zamocować go klipsem do kabla znajdującego się na kablu zasilającym ⑨.

Wyczyszczone urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

Przechowywanie/utylicacja

Przechowywanie

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy przechowywać je w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega przepisom dyrektywy europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.

Załącznik

Dane techniczne

Zasilanie	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Pobór mocy	150 W
Obroty na minutę	60 ± 25%
Czas pracy krótkotrwałej	15 minut
Pojemność pojemnika na sok	ok. 900 ml, objętości użytkowej: ok. 600 ml na oznaczeniu Max.
Pojemność pojemnika na odpadki	ok. 1200 ml
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością, są do tego odpowiednio przystosowane.

Czas pracy krótkotrwałej

Czas pracy krótkotrwałej określa, jak długo można używać urządzenia bez zagrożenia przegrzaniem silnika i tym samym jego uszkodzenia. Po upływie określonego czasu pracy urządzenie należy wyłączyć i poczekać, aż silnik ostygnie.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tytułu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 282311

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Przepisy

Napój letni

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 1 duży arbuz
- 1 cytryna
- 4 jabłka, słodko-kwaśne (np. „Jonagold” lub „Jonathan”)

Przygotowanie

- 1) Przygotuj arbuza, cytrynę i jabłka zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij sok z arbuza, cytryny i jabłka.
- 3) Podawaj napój schłodzony.

Napój z jabłek, gruszek i truskawek

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 1 jabłko, zielone (np. „Granny Smith”)
- 3 małe, dojrzałe gruszki
- 10 średniej wielkości truskawek

Przygotowanie

- 1) Przygotuj jabłko, gruszki i truskawki zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij sok z owoców w wyciskarce.
- 3) Zmieszaj soki i podawaj napój od razu.

Napój energetyczny

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 2 jabłka, słodkie (np. „Red Delicious”)
- 2 duże morele
- 1 duża gruszka
- 250 ml wody mineralnej (gazowanej)
- nieco pokruszonego lodu

Przygotowanie

- 1) Przygotuj jabłka, morele i gruszkę zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij sok z jabłek, moreli i gruszek.
- 3) Zmieszaj soki i dodaj wodę mineralną.
- 4) Podawaj napój z pokruszonym lodem.

Napój śniadaniowy

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 4 - 5 marchewek
- 2 jabłek
- 1 łyżki oliwy

Przygotowanie

- 1) Przygotuj marchewki i jabłka zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij sok najpierw z marchewki, następnie z jabłek.
- 3) Dodaj oliwy z oliwek.
- 4) Całość dobrze wymieszaj.

Napój z melona

Porcja dla 2 osób

Składniki

- ok. 1/3 melona miodego
- 1 owoc mango
- 1 jabłko, słodko-kwaśne (np. „Jonagold” lub „Jonathan”)
- 1 jabłko, zielone (np. „Granny Smith”)

Przygotowanie

- 1) Przygotuj melon, mango i jabłka zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij sok najpierw z melona, następnie z mango i jabłek.
Całość wymieszaj.

Słodki napój owocowy

Porcja dla 2 osób

Składniki

- ½ melona miodowego
- 4 brzoskwinie
- 200 g winogron bez pestek
- 6 owoców mango

Przygotowanie

- 1) Przygotuj melon miodowy, brzoskwinie, winogrona i jabłka zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Kolejno wyciśnij owoce.
- 3) Zmieszaj soki i podawaj napój lekko schłodzony.

Napój z ananasa i mango

Porcja dla 2 osób

Składniki

- ½ ananasa
- ½ mango
- 1 jabłko
- 1 pomarańcza
- 2 łyżki do herbaty oleju z kielków pszenicznych

Przygotowanie

- 1) Przygotuj ananasa, mango, jabłko i pomarańczę zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij najpierw ananasa, następnie mango.
- 3) Wyciśnij jabłko i pomarańczę.
- 4) Zmieszaj soki.
- 5) Dodaj 2 łyżeczki do herbaty oleju z kielków pszenicznych i wymieszaj całość.

Napój z czerwonych buraków

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 1 czerwony burak
- 3 pomarańcze
- 2 łyżki stołowe porzeczek

Przygotowanie

- 1) Przygotuj burak, pomarańcze i porzeczeki zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij burak, pomarańcze i porzeczeki, zmieszaj soki.

Napój owocowo-paprykowy

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 2 żółte papryki
- 3 pomarańcze
- 2 jabłek
- 2 gruszeki
- ½ grejpfruta

Przygotowanie

- 1) Przygotuj papryki, pomarańcze, jabłka, gruszki i grejpfruta zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij kolejno owoce i podawaj sok od razu.

Napój brzoskwiowo-gruszkowo-ananasowy

Porcja dla 2 osób

Składniki

- 2 brzoskwinie
- 2 małe gruszki
- ½ ananasa

Przygotowanie

- 1) Przygotuj brzoskwinie, gruszki i ananasa zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi wyciskarki.
- 2) Wyciśnij kolejno owoce i podawaj sok od razu.

Sok pomidorowy

Składniki

- Pomidory (ok. 6 średnich pomidorów dla 1 osoby)
- ewentualnie trochę miodu lub soli i pieprzu

Przygotowanie

- 1) Przygotuj pomidory usuwając liście i krojąc je na małe kawałki.
- 2) Stopniowo wkładaj pomidory do urządzenia.
- 3) Aby w naturalny sposób osłodzić sok, dodaj trochę miodu.
Jeśli lubisz sok o bardziej wyrazistym smaku, dopraw go solą i pieprzem.
- 4) Podawaj sok od razu po przygotowaniu.

Sok z papryki

Składniki

- Papryka (ok. 2 - 3 duże papryki dla 1 osoby)
- ewentualnie 1 jabłko

Przygotowanie

- 1) Przygotuj paprykę usuwając łodygi oraz nasiona i krojąc paprykę w paski.
- 2) Stopniowo wkładaj paski papryki do urządzenia.
- 3) Jeśli chcesz osiągnąć nieco słodszy smak, wyciśnij również jeszcze jabłko.
- 4) Podawaj sok od razu po przygotowaniu.

Sok brokułowy

Składniki

- Brokuły
- ewentualnie gruszka

Przygotowanie

- 1) Przygotuj brokuły, dzieląc je na małe różyczki.
- 2) Stopniowo wkładaj brokuły do urządzenia.

WSKAZÓWKA

- Ponieważ brokuły mają niską zawartość soku, urządzenie może podczas obróbki wydawać z siebie nietypowe dźwięki. Jest to jednak normalne zjawisko i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia!

- 3) W razie potrzeby włóż do urządzenia również gruszkę przygotowaną zgodnie z instrukcją. Gruszka powoduje złagodzenie gorzkiego smaku brokułów i jednocześnie zrównoważenie niskiej zawartości soku w brokułach.

Sok z kapusty

Składniki

- Kapusta szpiczasta, kapusta biała lub kapusta czerwona
- ewentualnie jabłko

Przygotowanie

- 1) Pokrój kapustę na paski lub zwiń poszczególne liście w rolki. aby można je było włożyć do urządzenia.
- 2) Stopniowo wkładaj kapustę do urządzenia.

WSKAZÓWKA

- Ponieważ kapusta ma niską zawartość soku, urządzenie może podczas obróbki wydawać z siebie nietypowe dźwięki. Jest to jednak normalne zjawisko i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia!

- 3) W razie potrzeby włóż do urządzenia również jabłko przygotowane zgodnie z instrukcją. Jabłko powoduje złagodzenie gorzkiego smaku kapusty i jednocześnie zrównoważenie niskiej zawartości soku w kapuście.

WSKAZÓWKA

- Przepisy bez gwarancji. Wszystkie składniki i dane o przygotowaniu są wartościami orientacyjnymi. Uzupełnij niniejsze przepisy własnymi dodatkami.

Turinys

Ivadas	114
Informacija apie šią naudojimo instrukciją	114
Autorių teisė	114
Naudojimas pagal paskirtį	114
Išpėjamieji nurodymai	115
Sauga	115
Pagrindiniai saugos nurodymai	116
Valdymo elementai	120
Išpakavimas ir prijungimas	121
Saugos nurodymai	121
Tiekiamas rinkinys ir patikra po transportavimo	121
Išpakavimas	122
Pakuotės išmetimas	122
Valdymas ir naudojimas	122
Atstatos funkcija / apsauginis išjungimas	122
Prietaiso surinkimas ir naudojimas	123
Vaisių / daržovių paruošimas	125
Sulčių spaudimas	126
Išrinkimas	128
Valymas ir priežiūra	129
Saugos nurodymai	129
Laikymas	131
Laikymas ilgesnį laiką / išmetimas	131
Laikymas ilgesnį laiką	131
Prietaiso išmetimas	131
Priedas	131
Techniniai duomenys	131
Kompernaß Handels GmbH garantija	132
Priežiūra	133
Importuotojas	133
Receptai	134



Prieš pirmą kartą naudodami gaminį atidžiai perskaitykite ir išsaugokite naudojimo instrukciją – jos gali prireikti ateityje. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir jo instrukciją.

Įvadas

Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Jūs pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Autorių teisė

Šis dokumentas saugomas pagal intelektinės nuosavybės teises ginančius teisės aktus.

Neturint raštu suteikto gamintojo sutikimo draudžiama dokumentą visą arba dalimis dauginti ar perspausdinti visais įmanomais būdais, kopijuoti paveikslėlius (net ir pakeistus).

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas sultims iš gerai prinokusių bei nuluptų vaisių ir daržovių spausti. Prietaisu galima apdoroti tik maisto produktus. Galima naudoti tik originalius priedus ir tik taip, kaip nurodyta. Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Prietaisas nėra skirtas komercinio arba pramoninio naudojimo reikmėms. Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, padarytos naudojus prietaisą ne pagal paskirtį, netinkamai atlikus remonto darbus, neleistinai atlikus pakeitimų arba panaudojus nesertifikuotų atsarginių dalių. Riziką prisiima vien tik naudotojas.

Įspėjamieji nurodymai

Šioje naudojimo instrukcijoje rasite toliau aprašytų įspėjimų:

PAVOJUS

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama apie gresiančią pavojingą situaciją.

Jei pavojingos situacijos neišvengiama, galima mirtis arba sunkūs sužalojimai.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad būtų išvengta mirties arba žmonių sunkių sužalojimų pavojaus.

ISPĖJIMAS

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama apie galimą pavojingą situaciją.

Jei pavojingos situacijos neišvengiama, galimi sužalojimai.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad žmonės nebūtų sužaloti.

DĖMESIO

Šiuo pavojaus įspėjimu įspėjama apie galimą materialinę žalą.

Jei situacijos neišvengiama, gali būti patirta materialinės žalos.

- Laikykitės šio įspėjimo nurodymų, kad išvengtumėte materialinės žalos.

NURODYMAS

- Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padėsiančios lengviau naudoti prietaisą.

Sauga

Šiame skyriuje pateikta svarbių prietaiso naudojimo saugos nurodymų.

Šis prietaisas atitinka nustatytus saugos reikalavimus. Netinkamai naudojant prietaisą, gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinės žalos.

Pagrindiniai saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą, laikykitės šių saugos nurodymų:

- Vaikams naudoti prietaisą draudžiama.
- Prietaisą ir jo prijungimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik tada, jei yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta prietaiso keliamą pavojų.
- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas arba nukrito.
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotoms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybai. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.
- Garantiniu laikotarpiu prietaisą gali taisyti tik įgaliota gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba, nes kitaip paskesnių pažeidimų atveju nebebus taikoma garantija.
- Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik naudojant tokias dalis vykdomi saugos reikalavimai.

- Niekada nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, kaitvietės ar šildomos orkaitės.
- Prietaisą statykite kuo arčiau elektros lizdo. Pasirūpinkite, kad iškilus pavojui būtų galima lengvai pasiekti maitinimo laido kištuką, o už maitinimo laido nebūtų galima užkliūti.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas stovėtų stabiliai.

**ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**

- Prietaisąjunkite tik į tinkamai įrengtą ir įžemintą elektros lizdą. Tinklo įtampa turi atitikti įtampą, nurodytą prietaiso duomenų lentelėje.
- Kad būtų išvengta pavojų, netinkamai veikiančius ar apgadinčius maitinimo laidus ir (arba) prietaisus turi nedelsiant sutaisyti arba pakeisti klientų aptarnavimo tarnyba.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir niekada nenaudokite jo drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
- Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą maitinimo laidas niekada nesušlaptų ar nesudrėktų.
- Niekada nenardinkite prietaiso pagrindo į vandenį ar kitus skysčius! Skysčio likučiams patekus ant veikiančio prietaiso įtampingųjų dalių, gali kilti elektros smūgio pavojus gyvybei.

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Maitinimo laidą visada imkite už kištuko. Netempkite už paties laido, maitinimo laido niekada nelieskite šlapiomis rankomis, nes gali įvykti trumpasis jungimas arba galite patirti elektros smūgį.
- ▶ Nedėkite prietaiso, baldų ir pan. ant maitinimo laido ir įsitikinkite, kad laidas neprispaustas.
- ▶ Draudžiama atidaryti prietaiso korpusą, prietaisą taisyti ar pakeisti. Atidarius korpusą ar savavališkai pakeitus prietaisą, kyla elektros smūgio pavojus gyvybei ir prarandama garantija.
- ▶ Saugokite prietaisą nuo vandens lašų ir purslų. Todėl ant prietaiso arba greta jo nestatykite indų su skysčiais (pvz., vazų).
- ▶ Kas kartą pertraukdami darbą, surinkdami ar išrinkdami prietaisą, palikdami jį neprižiūrimą, taip pat baigę naudoti ar prieš valydami ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

⚠ DĖMESIO! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad jis tinkamai ir visiškai surinktas.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Prieš uždėdami arba nuimdami priedus visada ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.

⚠ DĖMESIO! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Naudodami prietaisą niekada nekiškite pirštų arba daiktų į pildymo angą. Priešingu atveju galima sunkiai susižaloti arba sugadinti prietaisą. Jeigu vaisių gabaliukų negalima pašalinti stūmikliu, išjunkite prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo ir atidarykite prietaisą.

- Baigę naudoti prietaisą visada įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis yra padėtyje „Išjungta“ („0“). Prietaisą galima išrinkti tik varikliui visiškai sustojus.

⚠ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Niekada nenaudokite ant minkštos medžiagos, pvz., kiliminės grindų dangos, pastatyto prietaiso. Uždengus prietaiso dugne esančias vėdinimo angas, prietaisas gali perkaisti ir sukelti gaisrą!
- Nenaudokite šio prietaiso su išoriniu laikmačiu ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso.
- Patikrinkite, ar prietaisas, maitinimo laidas ir maitinimo laido kištukas nesiliečia prie karščio šaltinių, pavyzdžiui, kaitlenčių arba atviros liepsnos.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Prietaisą naudokite tik su rinkinyje esančiais originaliais priedais.

Valdymo elementai

(Paveikslėlius žr. išskleidžiamuosiuose puslapiuose)

A paveikslėlis:

- ❶ Stūmiklis
- ❷ Pildymo anga
- ❸ Korpuso dangtis
- ❹ Sieto skyriaus laikiklis
- ❺ Sulčių išleidimo anga
- ❻ Kamštis
- ❼ Įjungimo / išjungimo jungiklis
- ❽ Prietaiso pagrindas
- ❾ Maitinimo laidas su tinklo kištuku
- ❿ Sulčių indas
- ⓫ Vaisių minkštimo ir išspaudų surinkimo indas
- ⓬ Vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo anga
- ⓭ Sieto skyrius

B paveikslėlis:

- ❿ Išimamas sieto rėmelis
- ⓮ Sietas (nerūdijančiojo plieno)
- ⓯ Tiekimo sraigtas
- ⓰ Valymo šepetėlis

C paveikslėlis:

- ⓱ Sietas (su išimamu sieto rėmeliu, įdėtu į sieto skyrių)
- ⓲ ▲ įdėjimą palengvinanti žyma
- ⓳ Varantysis velenas

Išpakavimas ir prijungimas

Saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS

Pradedant naudoti prietaisą, gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinės žalos!

Kad išvengtumėte pavojų, laikykitės šių saugos nurodymų:

- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis.

Kyla pavojus uždusti.

- ▶ Vadovaukitės prietaiso įjungimo į elektros tinklą nurodymais, kad būtų išvengta materialinės žalos.

Tiekiamas rinkinys ir patikra po transportavimo

Standartiškai tiekiamos šios prietaiso dalys:

- Lėtaeigė sulčiaspaudė
- Stūmiklis ❶
- Valymo šepetėlis ❷
- Sulčių indas ❸
- Vaisių minkštimo ir išspaudų surinkimo indas ❹
- Naudojimo instrukcija

NURODYMAS

- ▶ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- ▶ Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminyje pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybos karštąją liniją (žr. skyrių **Klientų aptarnavimas**).

Išpakavimas

- ◆ Išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją iš kartoninės dėžės.
- ◆ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

Pakuotės išmetimas

Pakuotė saugo gabenamą prietaisą nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.



Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą, sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nebereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydami regione galiojančių teisės aktų.

NURODYMAS

- Jei įmanoma, prietaiso garantijos galiojimo laikotarpiu išsaugokite originalią pakuotę, kad prireikus teikti garantiją galėtumėte tinkamai supakuoti prietaisą.

Valdymas ir naudojimas

Šiame skyriuje pateikta svarbių prietaiso valdymo ir naudojimo nurodymų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš uždėdami ar nuimdami priedus visada ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

Atstatos funkcija / apsauginis išjungimas

Variklį saugo prietaise įrengtas apsauginio išjungimo įtaisas:

Jei įstrigus vaisių gabaliukams prietaisas automatiškai išsijungė – suveikė apsauginio išjungimo įtaisas. Prietaisas išsijungia, kad perkaitęs variklis nesugestų. Prietaisą vėl galima įjungti tik apsauginio išjungimo įtaisą grąžinus į pradinę padėtį. Norėdami vėl įjungti prietaisą, atlikite šiuos veiksmus:

- Įjungimo / išjungimo jungiklį **7** nustatykite į padėtį „O“ ir ištraukite maitinimo laido kištuką **9** iš elektros lizdo. Leiskite prietaisui 10–15 minučių atvėsti.
- Korpuso dangtį **3** sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol **■** žyma sutaps su **I** žyma ant sieto skyriaus laikiklio **4**.
- Nuimkite korpuso dangtį **3**.
- Pašalinkite įstrigusius vaisių gabaliukus.

- Atsargiai išimkite sieto skyrių 13 ir apverskite prietaiso pagrindą 8.
- Paspauskite „reset“ (atstatos) mygtuką prietaiso pagrindo 8 apačioje:



- Vėl surinkite prietaisą ir toliau spauskite sultis.

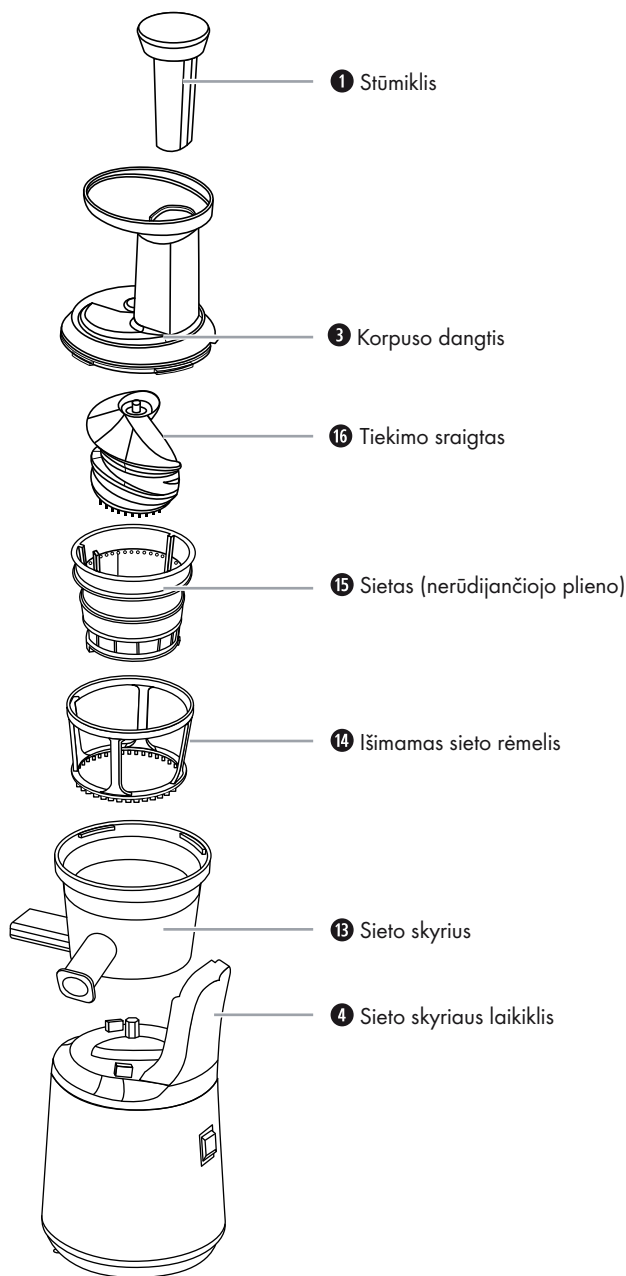
Prietaiso surinkimas ir naudojimas

- Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą išvalykite, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
- Pastatykite prietaisą laikydamiesi saugos nurodymų.

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš surinkdami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo laido kištukas 9 yra ištrauktas.

Surinkdami vadovaukitės šiuo brėžiniu ir atkreipkite dėmesį į žymas ant prietaiso:



- 1) Sieto skyrių **13** ant prietaiso pagrindo **8** uždėkite taip, kad trys fiksatoriai prietaiso pagrinde **8** įsitvirtintų trijose išėmose sieto skyriaus **13** apačioje.

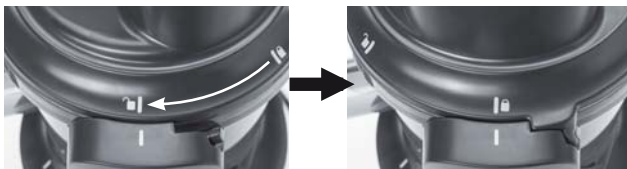
- 2)  Išimamą sieto rėmelį **14** įdėkite į sieto skyrių **13**. Pasukinėkite sieto rėmelį **14** į šalis, kad patikrintumėte, ar sukasi dantratis sieto skyriaus **13** vidiniame dugne.

- 3) Sietą **15** į išimamą sieto rėmelį **14** įdėkite taip, kad ▲ žyma **19** sieto **15** viršuje sutaptų su I žyma ant sieto skyriaus laikiklio **4**.

- 4) Užmaukite tiekimo sraig tą **16** ant varančiojo veleno **20**, šiek tiek pasukite ir paspauskite žemyn, kad sraig tas įuntamai užsifikuotų. Prieš toliau surinkdami įsitikinkite, kad jis tvirtai įdėtas.

- 5) Korpuso dangtį **3** uždėkite ant sieto skyriaus **13** taip, kad ▽ žyma ant korpuso dangčio **3** sutaptų su I žyma ant sieto skyriaus laikiklio **4**.

- 6) Korpuso dangtį **3** sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol ▢ žyma sutaps su I žyma ant sieto skyriaus laikiklio **4** ir dangtis gerai užsifikuos.



- 7) Vaisių minkštimo ir išspaudų surinkimo indą **11** pastumkite po vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angą **12** (žr. A paveikslėlį).

- 8) Sulčių indą **10** pastumkite po sulčių išleidimo angą **5** (žr. A paveikslėlį).

Vaisių / daržovių paruošimas

- **Svarbu.** Sultis spauskite tik iš gerai prinokusių vaisių, kad sietas **15** neužsikimštų. Dėl to sietą **15** tektų dažnai valyti.
- Vaisius arba daržoves, iš kurių ketinate spausti sultis, nuplaukite arba nulupkite.
- Prieš dedant vaisius į pildymo angą rekomenduojame visada pašalinti dides sėklas ar kauliukus.
- Sėklavaisiai (pavyzdžiui, obuoliai, kriaušės) gali būti apdorojami su žievele ir sėklalizdžiais. Kitus kauliukus (persikų, slyvų ir t. t.), visas dides sėklas (melionų ir t. t.) ir kotelius pašalinkite, kad nesugadintumėte prietaiso.
- Vaisius / daržoves su žieve (pvz., citrusinius vaisius, melionus, kivių, burokėlius) visada pirmiausia nulupkite.

- Nuo vynuogių reikia pašalinti pagrindinį kekės kotelį.
- Vaisius ar daržoves supjaustykite tokio dydžio gabalėliais, kad jie tilptų į pildymo angą ❷.

NURODYMAS

- Razinos netinka sultims spausti, nes jose yra per mažai sulčių. Rabarbarai bei kitos pluoštinės struktūros daržovės / vaisiai netinka sultims spausti, nes pluoštas užkemša lėtai eigę sulčiaspaudę.

Sulčių spaudimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prietaisui veikiant niekada neikiškite pirštų arba daiktų į pildymo angą ❷. Priešingu atveju galima sunkiai susižaloti ir / arba sugadinti lėtai eigę sulčiaspaudę.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Lėtai eigės sulčiaspaudės vienu kartu niekada nenaudokite ilgiau nei 15 minučių (TV laikas). Po 15 minučių nepertraukiamo veikimo leiskite lėtai eigei sulčiaspaudei atvėsti. Priešingu atveju prietaisas gali sugesti.
- Lėtai eigė sulčiaspaudė neturi veikti, kol pildymo angoje ❷ nėra vaisių / daržovių. Lėtai eigę sulčiaspaudę visuomet įjunkite tik tada, kai į pildymo angą ❷ pridėsite vaisių / daržovių.

- 1) Įkiškite maitinimo laido kištuką ❹ į elektros lizdą.

NURODYMAS

- Jei įjungimo / išjungimo jungiklį ❶ norite perjungti iš padėties „I“ į padėtį „R“ arba atvirkščiai, įjungimo / išjungimo jungiklį ❶ visada pirmiausia nustatykite į padėtį „O“ („Išjungta“) ir palaukite, kol variklis sustos.

- 2) Pridėkite vaisių ar daržovių gabalėlių į pildymo angą ❷.
- 3) Prietaiso įjungimo / išjungimo jungiklį ❶ nustatykite į padėtį „I“. Prietaisas pradeda spausti sultis.

NURODYMAS

- Įprastai prietaisas automatiškai įtraukia vaisius, iš kurių spaudžiamos sultys, kai šie įdedami į pildymo angą ❷. Todėl tik lengvai stumtelėkite juos stūmikliu ❶, jei pastebėsite, kad vaisiai į prietaisą neįtraukiami.

- 4) Toliau dėkite vaisių ar daržovių į pildymo angą ❷. Jei reikia, stūmikliu ❶ atsargiai įstumkite vaisius / daržoves į pildymo angą ❷. Kol vaisiai / daržovės apdorojami, dėkite kitus gabalėlius. Tai darant prietaiso išjungti nereikia.

PATARIMAS

- Prieš spausdami sultis iš morkų, pamirkykite jas 24 valandas vandenyje.
- Supjaustykite morkas mažais gabalėliais (apie 2 x 2 cm).
- Spausdami sultis, stūmikliu ❶ stumkite labai lengvai, antraip prietaisas gali užsiblokuoti.

NURODYMAS

- Jei pildymo angoje ❷ įstrigo vaisių gabaliukų ir jų negalima pašalinti stūmikliu ❶, veikite taip:
 - Iškart išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo laido kištuką ❹ iš elektros lizdo.
 - Korpuso dangtį ❸ sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol  žyma sutaps su  žyma ant sieto skyriaus laikiklio ❹.
 - Nuimkite korpuso dangtį ❸.
 - Pašalinkite įstrigusius vaisių gabaliukus.
 - Vėl surinkite prietaisą ir toliau spauskite sultis.

APSAUGINIS IŠJUNGIMAS / ATSTATOS FUNKCIJA

- Jei įstrigus vaisių gabaliukams prietaisas automatiškai išsijungė – suveikė apsauginio išjungimo įtaisas. Prietaisas išsijungia, kad perkaitęs variklis nesugestų. Prietaisą vėl galima įjungti tik apsauginio išjungimo įtaisą grąžinus į pradinę padėtį.

Norėdami vėl įjungti prietaisą, atlikite šiuos veiksmus:

- Įjungimo / išjungimo jungiklį ❷ nustatykite į padėtį „O“ ir ištraukite maitinimo laido kištuką ❹ iš elektros lizdo. Leiskite prietaisui 10–15 minučių atvėsti.
- Korpuso dangtį ❸ sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol  žyma sutaps su  žyma ant sieto skyriaus laikiklio ❹.
- Nuimkite korpuso dangtį ❸.
- Pašalinkite įstrigusius vaisių gabaliukus.
- Atsargiai nuimkite sieto skyrių ❸ ir apverskite prietaiso pagrindą ❸.
- Paspauskite „reset“ (atstatos) mygtuką prietaiso pagrindo ❸ apačioje.
- Vėl surinkite prietaisą ir toliau spauskite sultis.

NURODYMAS

- Kai sulčių indas 10 prisipildo ir norite jį ištuštinti sultims dar tekant iš sulčių išleidimo angos 5, užkimškite ją kamščiu 6. Kai ištuštintą sulčių indą 10 vėl pastatysite po sulčių išleidimo anga 5, kamštį 6 atkiškite.

NURODYMAS

- Kai vaisių minkštimo ir išspaudų surinkimo indas 11 prisipildo ir norite jį ištuštinti, nebedėkite vaisių / daržovių ir laukite, kol vaisių minkštimas iš prietaiso nebekris. Ištuštinę vaisių minkštimo ir išspaudų surinkimo indą 11, vėl pastatykite jį po vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo anga 12.
- Jei vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angoje 12 liko vaisių minkštimo, sustabdykite prietaisą ir pašalinkite likučius valymo šepetėlio 17 kotu.

5) Apdoroję visus vaisius / daržoves, visuomet iškart išjunkite prietaisą.

NURODYMAS

- Jei spaudžiant sultis variklis stringa, išjunkite prietaisą ir įjungimo / išjungimo jungiklį 7, jei reikia, keletą kartų iš eilės, perjunkite į „R“ padėtį, kad variklis veiktų priešinga kryptimi. Jei tai nepadės, išrinkite lėtą eigę sulčiaspaudę, kaip aprašyta kitame skirsnyje.

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Reguliariai ir kas kartą panaudoję prietaisą išvalykite sulčių išleidimo angą 5 bei vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angą 12, kad prietaisas neužsikimštų ir / arba nesugestų.

Išrinkimas

Jei norite išrinkti lėtą eigę sulčiaspaudę, pvz., kad ją išvalytumėte, atlikite šiuos veiksmus:

- 1) Ištraukite maitinimo laido kištuką 9 iš elektros lizdo.
- 2) Kamščiu 6 užkimškite sulčių išleidimo angą 5, kad nevarvėtų sulčių likučiai.

- 3) Korpuso dangtį ③ sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol  žyma sutaps su I žyma ant sieto skyriaus laikiklio ④.
- 4) Nuimkite korpuso dangtį ③ su stūmikliu ①.
- 5) Atsargiai nukelkite sieto skyrių ⑬ su išimamu sieto rėmeliu ⑭, sietu ⑮ ir tiekimo sraigtu ⑯ nuo prietaiso pagrindo ⑧.
- 6) Atskirkite dalis.

Valymas ir priežiūra

Saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS GYVYBEI!

Valant prietaisą gali nukentėti žmonės!

Kad išvengtumėte pavojų, laikykitės šių saugos nurodymų:

- Prieš valydami ištraukite maitinimo laido kištuką ⑨.
- Niekada neplaukite prietaiso pagrindo ⑧ tekančiu vandeniu ir niekada nenardinkite jo į vandenį ar kitą skystį. Prietaisas gali nepataisomai sugesti!



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš uždėdami arba nuimdami priedus visada ištraukite maitinimo laido kištuką ⑨.

DĖMESIO

Prietaiso sugadinimas!

- Reguliariai ir kas kartą panaudojus prietaisą nuo visų prietaiso dalių ir priedų reikia nuplauti vaisių likučius ir išspaudas, kad neužsikimštų vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo anga **12** arba sulčių išleidimo anga **5** ir / arba prietaisas nesugestų.
 - Pasirūpinkite, kad valant į prietaiso pagrindą **8** nepatektų drėgmės ir prietaisas nepataisomai nesugestų.
 - Nevalykite paviršių agresyviomis šveitimo arba cheminėmis valymo priemonėmis, smaliais arba braižančiais daiktais.
 - Indaplovėje galima plauti tik sietą (nerūdijančiojo plieno) **15**, tiekimo sraigta **16**, korpuso dangtį **3** ir stūmiklį **1**.
- Prietaiso korpusą ir maitinimo laidą **9** nuvalykite šiek tiek sudrėkinta šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, sudrėkinkite šluostę švelniu plovikliu.
- Sieto skyrių **13**, sietą **15**, sieto rėmelį **14**, tiekimo sraigta **16**, sulčių indą **10**, vaisių minkštimo ir išspaudų surinkimo indą **11**, korpuso dangtį **3** ir stūmiklį **1** plaukite šiltame vandenyje su trupučiu ploviklio, naudodami rinkinyje esantį valymo šepetėlį **17**. Po to visas dalis praskalaukite švari vandeniu, kad pašalintumėte ploviklio likučius.

NURODYMAS

- Norėdami išvalyti vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angą **12**, sieto skyriaus **13** apačioje galite ištraukti guminį kamštį, kuriuo užkimštas vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angos **12** užpakalinis galas, kad pratekėtų vanduo. Tvirtiau prilipusį vaisių minkštimą galite pašalinti valymo šepetėlio **17** kotu ir išskalauti.
- Išvalę vėl įkiškite guminį kamštį į vaisių minkštimo ir išspaudų išleidimo angos **12** užpakalinį galą.

NURODYMAS

- Sietą **15**, tiekimo sraigta **16**, korpuso dangtį **3** ir stūmiklį **1** galite plauti ir indaplovėje.
- Dėkite šias dalis tik į viršutinį indaplovės skyrių, neprispauskite jų ir plaukite ne aukštesnės nei 45° C temperatūros plovimo programa.

Prietaiso išorinius paviršius pakanka nuvalyti drėgna šluoste. Prieš vėl naudodami prietaisą įsitikinkite, kad visos dalys yra visiškai sausos.

Laikymas

Laidą galite susukti ir sutvirtinti laido sqvarža, esančia ant maitinimo laido 9. Išvalytą prietaisą laikykite sausoje vietoje.

Laikymas ilgesnį laiką / išmetimas

Laikymas ilgesnį laiką

Jei prietaiso ketinate nenaudoti ilgesnį laiką, laikykite jį švarioje, sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

Prietaiso išmetimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.

Prietaisą atiduokite utilizuoti sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo buitinių atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su atliekų šalinimo tarnyba.

Priedas

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Galia	150 W
Apsisukimų skaičius per minutę	60 ± 25 %
TV laikas	15 minučių
Sulčių indo talpa	apie 900 ml, naudingasis tūris: apie 600 ml ties MAX žyma
Išspaudų indo talpa	apie 1 200 ml
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys yra tinkamos liestis su maistu.

TV laikas

TV (trumpalaikio veikimo) laikas parodo, kiek laiko prietaisas gali veikti, kad variklis neperkaistų ir nesugestų. Praėjus nurodytam TV laikui, prietaisas turi būti išjungtas, kol atvės variklis.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytom dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

Priežiūra



Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 282311

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Receptai

Vasaros gėrimas

2 asmenims

Sudedamosios dalys

- 1 didelis gabalas arbūzo
- 1 citrina
- 4 saldžiarūgščiai obuoliai (pvz., „Jonagold“ arba „Jonathan“)

Paruošimas

- 1) Arbūzą, citriną ir obuolius paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Išspauskite arbūzo, citrinos ir obuolių sultis.
- 3) Vasaros gėrimą patiekite atšaldytą.

Obuolių, kriaušių ir braškių gėrimas

2 asmenims

Sudedamosios dalys

- 1 žalias obuolys (pvz., „Granny Smith“)
- 3 nedidelės prinokusios kriaušės
- 10 vidutinio dydžio braškių

Paruošimas

- 1) Obuolį, kriaušes ir braškes paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Išspauskite iš jų sultis lėtaeige sulčiaspaude.
- 3) Sultis sumaišykite ir iškart patiekite gėrimą.

Energinis gėrimas

2 asmenims

Sudedamosios dalys

- 2 saldūs obuoliai (pvz., „Red Delicious“)
- 2 dideli abrikosai
- 1 didelė kriaušė
- 250 ml mineralinio vandens (gazuoto)
- šiek tiek grūsto ledo

Paruošimas

- 1) Obuolius, abrikosus ir kriaušę paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Išspauskite obuolių, abrikosų ir kriaušės sultis.
- 3) Sultis sumaišykite ir įpilkite į jas mineralinio vandens.
- 4) Gėrimą patiekite stiklinėse, į kurias įdėta grūsto ledo.

Pusryčių gėrimas

2 asmenims

Sudedamosios dalys

- 4–5 morkos
- 2 obuoliai
- 1 a. š. alyvuogių aliejaus

Paruošimas

- 1) Morkas ir obuolius paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Pirmiausia išspauskite morkų, po to – obuolių sultis.
- 3) Į sultis įpilkite alyvuogių aliejaus.
- 4) Viską gerai išmaišykite.

Melionų gėrimas

2 asmenims

Sudedamosios dalys

- maždaug $\frac{1}{3}$ meliono
- 1 mangas
- 1 saldžiarūgštis obuolys (pvz., „Jonagold“ arba „Jonathan“)
- 1 žalias obuolys (pvz., „Granny Smith“)

Paruošimas

- 1) Melioną, mangą ir obuolius paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Pirmiausia išspauskite meliono, po to – mango ir obuolių sultis. Viską sumaišykite.

Saldus vaisinis gėrimas

2 asmenims

Sudedamosios dalys

- ½ meliono
- 4 persikai
- 200 g vynuogių be kauliukų
- 6 mangai

Paruošimas

- 1) Melioną, persikus, vynuoges ir mangus paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Paeiliui išspauskite visų vaisių sultis.
- 3) Sultis sumaišykite ir šiek tiek atvėsinę patiekite gėrimą.

Ananasų ir mangų gėrimas

2 asmenims

Sudedamosios dalys

- ½ ananaso
- ½ mango
- 1 obuolys
- 1 apelsinas
- 2 a. š. kviečių gemalų aliejaus

Paruošimas

- 1) Ananasą, mangą, obuolį ir apelsiną paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Pirmiausia išspauskite ananaso, po to – mango sultis.
- 3) Išspauskite obuolio ir apelsino sultis.
- 4) Sultis sumaišykite.
- 5) Į sultis įpilkite 2 arbatinius šaukštelius kviečių gemalų aliejaus ir viską išmaišykite.

Burokėlių gėrimas

2 asmenims

Sudedamosios dalys

- 1 burokėlis
- 3 apelsinai
- 2 v.š. juodųjų serbentų

Paruošimas

- 1) Burokėlių, apelsinų ir juoduosius serbentus paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Išspauskite burokėlio, apelsinų ir juodųjų serbentų sultis ir jas sumaišykite.

Vaisių ir paprikų gėrimas

2 asmenims

Sudedamosios dalys

- 2 geltonosios paprikos
- 3 apelsinai
- 2 obuoliai
- 2 kriaušės
- ½ greipfruto

Paruošimas

- 1) Paprikas, apelsinus, obuolius, kriaušes ir greipfrutą paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Paeiliui išspauskite jų sultis ir iškart patiekite gėrimą.

Persikų, kriaušių ir ananasų gėrimas

2 asmenims

Sudedamosios dalys

- 2 persikai
- 2 nedidelės kriaušės
- ½ ananaso

Paruošimas

- 1) Persikus, kriaušes ir ananasą paruoškite pagal lėtaeigės sulčiaspaudės naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.
- 2) Paeiliui išspauskite jų sultis ir iškart patiekite gėrimą.

Pomidorų sultys

Sudedamosios dalys

- Pomidorai (maždaug 6 vidutinio dydžio pomidorai 1 asmeniui)
- galima įdėti truputį medaus arba druskos ir pipirų

Paruošimas

- 1) Paruoškite pomidorus, išpjaudami kotelio vietas ir supjaustydami pomidorus mažomis skiltelėmis.
- 2) Pomidorus vieną po kito sudėkite į prietaisą.
- 3) Jei sultis norite natūraliai pasaldinti, įdėkite šiek tiek medaus.
Jei mėgstate pikantiškas pomidorų sultis, pagardinkite jas trupučiu druskos ir pipirų.
- 4) Sultis patiekite iškart.

Paprikų sultys

Sudedamosios dalys

- Paprikos (maždaug 2–3 paprikos 1 asmeniui)
- galima išspausti ir 1 obuolį

Paruošimas

- 1) Paruoškite paprikas, pašalindami kotelius ir šerdis ir supjaustydami paprikas juostelėmis.
- 2) Paprikų juosteles vieną po kitos sudėkite į prietaisą.
- 3) Jei skonis turėtų būti šiek tiek saldesnis, išspauskite ir obuolio sultis.
- 4) Sultis patiekite iškart.

Brokolių sultys

Sudedamosios dalys

- Brokolis
- galima išspausti ir vieną kriaušę

Paruošimas

- 1) Paruoškite brokolį, suskirstydami jį į mažus žiedynus.
- 2) Brokolio žiedynus vieną po kito sudėkite į prietaisą.

NURODYMAS

- Brokolyje mažai skysčių, todėl spaudžiant sultis gali būti girdimi neįprasti prietaiso girgždesiai. Tai normalu ir nėra prietaiso gedimas!

- 3) Jei norite, į prietaisą galite įdėti pagal nurodymus paruoštą kriaušę. Kriaušė sušvelnins aitrų brokolio skonį ir kartu papildys nedidelį brokolio skysčių kiekį.

Kopūstų sultys

Sudedamosios dalys

- Smaliagūžis, baltagūžis arba raudonasis kopūstas
- galima išspausti ir vieną obuolį

Paruošimas

- 1) Supjaustykite kopūstą juostelėmis arba suvyniokite atskirus lapus į ritinėlius, kad juos būtų galima įdėti į prietaisą.
- 2) Vieną po kito sudėkite kopūstus į prietaisą.

NURODYMAS

- Kopūste mažai skysčių, todėl spaudžiant sultis gali būti girdimi neįprasti prietaiso girgždesiai. Tai normalu ir nėra prietaiso gedimas!

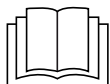
- 3) Jei norite, į prietaisą galite įdėti pagal nurodymus paruoštą obuolį. Obuolys sušvelnins aitrų kopūsto skonį ir kartu papildys nedidelį kopūsto skysčių kiekį.

NURODYMAS

- Receptai pateikiami be garantijos. Visi sudedamųjų dalių ir gaminimo duomenys yra apytiksliai. Siūlomus receptus pakoreguokite pagal savo skonį.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	142
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	142
Urheberrecht	142
Bestimmungsgemäße Verwendung	142
Warnhinweise	143
Sicherheit	143
Grundlegende Sicherheitshinweise	144
Bedienelemente	148
Auspacken und Anschließen	149
Sicherheitshinweise	149
Lieferumfang und Transportinspektion	149
Auspacken	150
Entsorgung der Verpackung	150
Bedienung und Betrieb	150
Reset-Funktion/Sicherheitsabschaltung	150
Gerät zusammenbauen und bedienen	151
Vorbereitung der Früchte / Gemüse	153
Entsaften	154
Demontage	156
Reinigen und Pflegen	157
Sicherheitshinweise	157
Aufbewahren	159
Lagerung/Entsorgung	159
Lagerung	159
Gerät entsorgen	159
Anhang	159
Technische Daten	159
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	160
Service	161
Importeur	161
Rezepte	162



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Dieses Gerät ist nur für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.



WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beauftragt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Stecker des Netzkabels bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.

**GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Netzkabel bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung, dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen und bei nicht vorhandener Aufsicht, sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

⚠ ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels und öffnen Sie das Gerät.

- Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Gerätes sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ („0“) befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn es auf weichen Materialien wie z. B. Teppichboden steht. Das Blockieren der Be- und Entlüftungsöffnungen im Boden des Gerätes führt zu Überhitzungs- und Brandgefahr!
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker des Netzkabels nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseiten)

Abbildung A:

- ❶ Stopfer
- ❷ Einfüllschacht
- ❸ Gehäusedeckel
- ❹ Siebfachhalterung
- ❺ Saftauslass
- ❻ Stopper
- ❼ Ein-/Ausschalter
- ❽ Gerätesockel
- ❾ Netzkabel mit Netzstecker
- ❿ Saftbehälter
- ⓫ Auffangbehälter für Fruchtfleisch und Trester
- ⓬ Auslass für Fruchtfleisch und Trester
- ⓭ Siebfach

Abbildung B:

- ❿ Abnehmbarer Siebrahmen
- ⓮ Sieb (Edelstahl)
- ⓯ Beförderungsschnecke
- ⓰ Reinigungsbürste

Abbildung C:

- ⓱ Sieb (mit abnehmbarem Siebrahmen im Siebfach eingesetzt)
- ⓲ ▲-Markierung / Einsetzhilfe
- ⓳ Antriebswelle

Auspacken und Anschließen

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Sachschäden zu vermeiden.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Slow-Juicer
- Stopfer ❶
- Reinigungsbürste ❷
- Saftbehälter ❸
- Auffangbehälter für Fruchtfleisch und Trester ❹
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

Reset-Funktion/Sicherheitsabschaltung

Zum Schutz des Motors ist dieses Gerät mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet:

Wenn sich Fruchtstücke festsetzen und sich das Gerät selbstständig ausschaltet, hat die Sicherheitsabschaltung ausgelöst. Das Gerät schaltet sich aus, bevor der Motor durch Überhitzung Schaden nehmen kann. Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn Sie die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt haben. Gehen Sie folgendermaßen vor, um das Gerät wieder in Betrieb nehmen zu können:

- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ in die „O“-Position und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät 10 - 15 Minuten abkühlen.
- Drehen Sie den Gehäusedeckel ③ gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung an der Siebfachhalterung ④ zeigt.
- Nehmen Sie den Gehäusedeckel ③ ab.
- Entfernen Sie die festgesetzten Fruchtstücke.

- Nehmen Sie vorsichtig das Siebfach 13 ab und drehen Sie den Gerätesockel 8 um.
- Drücken Sie die „reset“-Taste, die sich auf der Unterseite des Gerätesockels 8 befindet:



- Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

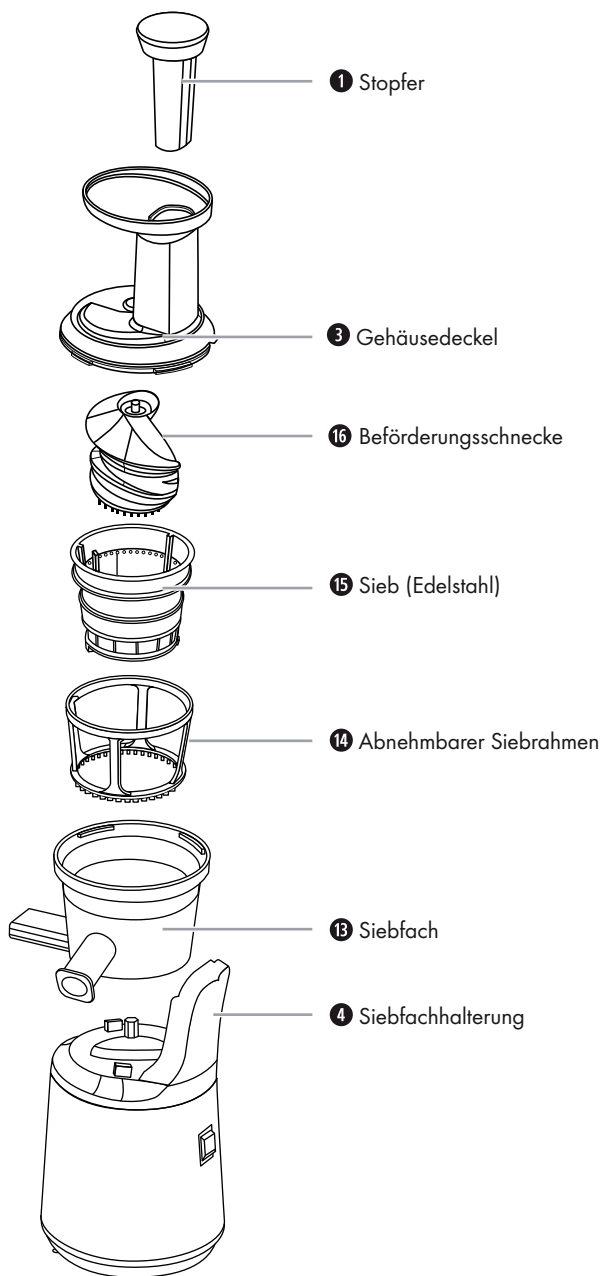
Gerät zusammenbauen und bedienen

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- Stellen Sie das Gerät gemäß den Sicherheitshinweisen auf.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Netzkabels 9 gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.

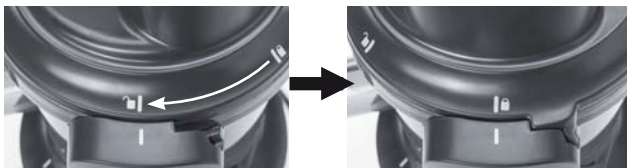
Halten Sie sich beim Zusammenbau an diese Zeichnung und beachten Sie die Markierungen am Gerät:



- 1) Setzen Sie das Siebfach **13** so auf den Gerätesockel **8**, so dass die drei Arretierungen am Gerätesockel **8** in die drei Aussparungen an der Unterseite des Siebfaches **13** greifen.

- 2)  Setzen Sie den abnehmbaren Siebrahmen **14** in das Siebfach **13**. Drehen Sie den Siebrahmen **14** hin und her, um zu sehen, ob sich dadurch das Zahnrad am Innenboden des Siebfaches **13** dreht.

- 3) Setzen Sie das Sieb **15** so in den abnehmbaren Siebrahmen **14** ein, dass die ▲-Markierung **19** oben auf dem Sieb **15** auf die I-Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.
- 4) Setzen Sie die Beförderungsschnecke **16** auf die Antriebswelle **20**, drehen sie etwas und drücken sie dabei herunter, so dass sie spürbar einrastet. Achten Sie auf festen Sitz, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren.
- 5) Setzen Sie den Gehäusedeckel **3** auf das Siebfach **13**, so dass die ◡-Markierung am Gehäusedeckel **3** auf die I-Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.
- 6) Drehen Sie den Gehäusedeckel **3** im Uhrzeigersinn, bis die |-Markierung auf die I-Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt und fest einrastet.



- 7) Schieben Sie den Auffangbehälter für Fruchtfleisch und Trester **11** unter den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **12** (siehe Abbildung A).
- 8) Schieben Sie den Saftbehälter **10** unter den Saftauslass **5** (siehe Abbildung A).

Vorbereitung der Früchte / Gemüse

- **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da das Sieb **15** sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Siebes **15** erfordern.
- Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, die / das Sie verarbeiten möchten.
- Große Kerne oder Steine sollten immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.
- Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Sonstige Steine (Pflirsiche, Pflaumen etc.), alle großen Kerne (Melonen etc.) und Stiele entfernen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Früchte mit Schalen (z. B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.

- Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.
- Schneiden Sie Früchte oder Gemüse in derart große Stücke, dass sie in den Einfüllschacht ② passen.

HINWEIS

- Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten. Rhabarber oder anderes faseriges Gemüse/Obst eignet sich nicht zum Entsaften, da die Fasern den Slow Juicer verstopfen.

Entsaften

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in den Einfüllschacht ②, während das Gerät in Betrieb ist. Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Slow Juicers führen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Betreiben Sie den Slow Juicer nie länger als 15 Minuten (KB-Zeit) ohne Unterbrechung. Lassen Sie den Slow Juicer nach 15 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.
- Betreiben Sie den Slow Juicer niemals ohne Obst/Gemüse im Einfüllschacht ②. Starten Sie den Slow Juicer immer erst, wenn Sie Obst/Gemüse in den Einfüllschacht ② gegeben haben.

- 1) Stecken Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ in die Steckdose.

HINWEIS

- Wenn Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ von der „I“-Position in die „R“-Position oder umgekehrt, bringen wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ immer erst in die „O“-Position (aus) und warten Sie, bis der Motor stillsteht.

- 2) Geben Sie die Obst- oder Gemüsestücke in den Einfüllschacht ②.
- 3) Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ des Gerätes in die „I“-Position. Das Gerät beginnt mit dem Entsaften.

HINWEIS

- Im Normalfall zieht das Gerät die zu entsaftenden Früchte selbstständig ein, wenn Sie diese in den Einfüllschacht ② hineingegeben haben. Schieben Sie daher nur leicht mit dem Stopfer ① nach, wenn Sie merken, dass Früchte nicht weiter in das Gerät hineingezogen werden.
- 4) Geben Sie weiter Obst in den Einfüllschacht ②. Benutzen Sie eventuell den Stopfer ①, um das Obst/Gemüse vorsichtig in den Einfüllschacht ② hineinzudrücken. Während das Obst/Gemüse verarbeitet wird, füllen Sie weitere Stücke nach. Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

TIPP

- ▶ Legen Sie Karotten vor dem Entsaften 24 Stunden in Wasser.
- ▶ Schneiden Sie die Karotten in kleine Stücke (ca. 2 x 2 cm).
- ▶ Drücken Sie während des Entsaftens nur leicht mit dem Stopfer **1** nach, ansonsten kann das Gerät blockieren.

HINWEIS

- ▶ Wenn sich Fruchstücke im Einfüllschacht **2** festgesetzt haben und nicht mit dem Stopfer **1** entfernt werden können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:
 - Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** aus der Steckdose.
 - Drehen Sie den Gehäusedeckel **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.
 - Nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** ab.
 - Entfernen Sie die festgesetzten Fruchstücke.
 - Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

SICHERHEITSABSCHALTUNG / RESET-FUNKTION

- ▶ Wenn sich Fruchstücke festsetzen und sich das Gerät selbstständig ausschaltet, hat die Sicherheitsabschaltung ausgelöst. Das Gerät schaltet sich aus, bevor der Motor durch Überhitzung Schaden nehmen kann. Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn Sie die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt haben.
Gehen Sie folgendermaßen vor, um das Gerät wieder in Betrieb nehmen zu können:
 - Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **7** in die „O“-Position und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät 10 - 15 Minuten abkühlen.
 - Drehen Sie den Gehäusedeckel **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.
 - Nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** ab.
 - Entfernen Sie die festgesetzten Fruchstücke.
 - Nehmen Sie vorsichtig das Siebfach **13** ab und drehen Sie den Gerätesockel **8** um.
 - Drücken Sie die „reset“-Taste, die sich auf der Unterseite des Gerätesockels **8** befindet.
 - Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Saftbehälter ⑩ voll ist und Sie ihn leeren wollen, während noch Saft aus dem Saftauslass ⑤ nachläuft, verschließen Sie diesen mit dem Stopper ⑥. Öffnen Sie den Stopper ⑥ wieder, nachdem Sie den entleerten Saftbehälter ⑩ wieder unter den Saftauslass ⑤ gestellt haben.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Auffangbehälter für Fruchtfleisch und Trester ⑪ voll ist und Sie ihn leeren wollen, unterbrechen Sie das Nachfüllen von Obst/Gemüse und warten, bis kein Fruchtfleisch mehr aus dem Gerät kommt. Nach dem Entleeren stellen Sie den Auffangbehälter für Fruchtfleisch und Trester ⑪ wieder unter den Auslass für Fruchtfleisch und Trester ⑫.
- ▶ Sollte Fruchtfleisch im Auslass für Fruchtfleisch und Trester ⑫ hängen bleiben, stoppen Sie das Gerät und entfernen Sie die Reste mit Hilfe des Stiels der Reinigungsbürste ⑰.

- 5) Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald das gesamte Obst/Gemüse verarbeitet ist.

HINWEIS

- ▶ Sollte der Motor beim Entsaften stocken, schalten Sie das Gerät aus und bringen den Ein-/Ausschalter ⑦ ggf. mehrfach kurz hintereinander in die „R“-Stellung, um den Motor entgegengesetzt laufen zu lassen. Bringt auch dies keine Abhilfe, demontieren Sie den Slow Juicer wie im folgenden Abschnitt beschrieben.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Reinigen Sie den Saftauslass ⑤ und den Auslass für Fruchtfleisch und Trester ⑫ regelmäßig und nach jedem Gebrauch, um ein Verstopfen und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Demontage

Wenn Sie den Slow Juicer demontieren wollen, z. B. um ihn zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ aus der Steckdose.
- 2) Schließen Sie den Stopper ⑥ am Saftauslass ⑤, damit nicht noch Saftreste heraustropfen können.

- 3) Drehen Sie den Gehäusedeckel ③ gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung an der Siebfachhalterung ④ zeigt.
- 4) Nehmen Sie den Gehäusedeckel ③ mit dem Stopfer ① ab.
- 5) Heben Sie vorsichtig das Siebfach ⑬ mit abnehmbarem Siebrahmen ⑭, Sieb ⑮ und Beförderungsschnecke ⑯ vom Gerätesockel ⑧ ab.
- 6) Trennen Sie Komponenten voneinander.

Reinigen und Pflegen

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

Bei der Reinigung des Gerätes können Personenschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Netzkabels ⑨.
- Reinigen Sie den Gerätesockel ⑧ nie unter fließendem Wasser und tauchen Sie ihn nie in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels ⑨, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Alle Geräte- und Zubehörteile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchttresten und Fruchttrester gereinigt werden, um ein Verstopfen des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester **12** oder des Saftauslasses **5** und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Gerätesockel **8** eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
 - ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder aggressive Scheuer- oder chemischen Reinigungsmittel, noch spitze oder kratzende Gegenstände.
 - ▶ Nur Sieb (Edelstahl) **15**, Beförderungsschnecke **16**, Gehäusedeckel **3** und Stopfer **1** sind spülmaschinengeeignet.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel **9** mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- Reinigen Sie Siebfach **13**, Sieb **15**, Siebrahmen **14**, Beförderungsschnecke **16**, Saftbehälter **10**, Auffangbehälter für Fruchtfleisch und Trester **11**, Gehäusedeckel **3** und Stopfer **1** mit der mitgelieferten Reinigungsbürste **17** in warmem Wasser und etwas Spülmittel. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, um eventuelle Spülmittelreste zu beseitigen.

HINWEIS

- ▶ Um den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **12** zu reinigen, können Sie auf der Unterseite des Siebfaches **13** einen Gummi-Stöpsel aus dem hinteren Ende des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester **12** herausziehen, so dass Sie Wasser hindurchlaufen lassen können. Festsitzendes Fruchtfleisch können Sie mit dem Stiel der Reinigungsbürste **17** lösen und herausspülen. Schieben Sie nach der Reinigung den Gummi-Stöpsel wieder in das hintere Ende des Auslass für Fruchtfleisch und Trester **12**.

HINWEIS

- ▶ Sie können Sieb **15**, Beförderungsschnecke **16**, Gehäusedeckel **3** und Stopfer **1** auch in der Spülmaschine reinigen. Legen Sie diese Teile jedoch nur in den oberen Korb der Spülmaschine, klemmen Sie sie nicht ein und benutzen Sie ein Spülprogramm mit max. 45°C.

Für die Reinigung der Außenflächen des Gerätes genügt ein feuchtes Tuch. Achten Sie darauf, dass vor der erneuten Verwendung des Gerätes alle Teile vollständig trocken sind.

Aufbewahren

Das Kabel können Sie zusammenlegen und mit Hilfe des Kabelclips, welcher sich am Netzkabel ⑨ befindet, fixieren.

Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem trockenem Ort auf.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme	150 W
Umdrehungen pro Minute	60 ± 25%
KB-Zeit	15 Minuten
Fassungsvermögen Saftbehälter	ca. 900 ml, nutzbares Volumen: ca. 600 ml an der Max.-Markierung
Fassungsvermögen Tresterbehälter	ca. 1200 ml
	Alle Teile dieses Gerätes, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 282311

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Rezepte

Sommer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 großes Stück Wassermelone
- 1 Zitrone
- 4 Äpfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
- 3) Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)
- 3 kleine, reife Birnen
- 10 mittelgroße Erdbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Apfel, die Birnen und die Erdbeeren gemäß der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Slow Juicer.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

Energie-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 Äpfel, süß (z. B. „Red Delicious“)
- 2 große Aprikosen
- 1 große Birne
- 250 ml Mineralwasser (kohensäurehaltig)
- etwas zerstoßenes Eis

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Äpfel, die Aprikosen und die Birne gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Äpfel, die Aprikosen und die Birne.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und geben Sie das Mineralwasser hinzu.
- 4) Servieren Sie den Drink auf zerstoßenem Eis.

Frühstücks-Drink

2 Personen

Zutaten

- 4 - 5 Karotten
- 2 Äpfel
- 1 TL Olivenöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Karotten und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Karotten und dann die Äpfel.
- 3) Geben Sie das Olivenöl hinzu.
- 4) Rühren Sie alles gut um.

Honigmelonen-Drink

2 Personen

Zutaten

- ca. 1/3 Honigmelone
- 1 Mango
- 1 Apfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)
- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Melone, die Mango und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel. Verrühren Sie alles.

Süßer Frucht-Drink

2 Personen

Zutaten

- ½ Honigmelone
- 4 Pfirsiche
- 200 g kernlose Trauben
- 6 Mangos

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Honigmelone, die Pfirsiche, die Trauben und die Mangos gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Früchte nacheinander.
- 3) Mischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink leicht gekühlt.

Ananas-Mango-Drink

2 Personen

Zutaten

- ½ Ananas
- ½ Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Ananas, die Mango, den Apfel und die Orange gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
- 3) Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
- 4) Vermischen Sie die Säfte.
- 5) Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

Rote Bete-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Rote Bete
- 3 Orangen
- 2 EL Johannisbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren und vermischen Sie die Säfte.

Früchte-Paprika-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 gelbe Paprika
- 3 Orangen
- 2 Äpfel
- 2 Birnen
- ½ Grapefruit

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Paprika, die Orangen, die Äpfel, die Birnen und die Grapefruit gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 Pfirsiche
- 2 kleine Birnen
- ½ Ananas

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Pfirsiche, die Birnen und die Ananas gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

Tomaten-Saft

Zutaten

- Tomaten (ca. 6 mittelgroße Tomaten für 1 Person)
- eventuell etwas Honig oder Salz und Pfeffer

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Tomaten vor, indem Sie das Grün entfernen und sie in kleine Spalten schneiden..
- 2) Geben Sie die Tomaten nach und nach in das Gerät.
- 3) Um den Saft natürlich zu süßen, geben Sie etwas Honig hinzu.
Wenn Sie ihn lieber herzhaft mögen, würzen Sie ihn mit Salz und Pfeffer.
- 4) Servieren Sie den Saft sofort.

Paprika-Saft

Zutaten

- Paprika (ca. 2 - 3 große Paprika für 1 Person)
- eventuell 1 Apfel

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Paprika vor, indem Sie den Strunk und die Kerne entfernen und die Paprika in Streifen schneiden.
- 2) Geben Sie die Paprikastreifen nach und nach in das Gerät.
- 3) Wenn Sie einen etwas süßeren Gemack erreichen wollen, entsaften Sie auch noch den Apfel.
- 4) Servieren Sie den Saft sofort.

Brokkoli-Saft

Zutaten

- Brokkoli
- eventuell eine Birne

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Brokkoli vor, indem Sie ihn in kleine Röschen teilen.
- 2) Geben Sie den Brokkoli nach und nach in das Gerät.

HINWEIS

- Da Brokkoli einen niedrigen Flüssigkeitsgehalt hat, kann das Gerät bei der Verarbeitung ungewöhnliche Quietschgeräusche machen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes!

- 3) Geben Sie, falls gewünscht, die gemäß der Anleitung vorbereitete Birne in das Gerät. Durch die Birne wird der herbe Geschmack des Brokkolis abgeschwächt und gleichzeitig der niedrige Flüssigkeitsgehalt des Brokkolis ausgeglichen.

Kohl-Saft

Zutaten

- Spitzkohl, Weißkohl oder Rotkohl
- eventuell einen Apfel

Zubereitung

- 1) Schneiden Sie den Kohl in Streifen oder rollen Sie die einzelnen Blätter zu Röllchen, so dass diese in das Gerät gegeben werden können.
- 2) Geben Sie den Kohl nach und nach in das Gerät.

HINWEIS

- Da Kohl einen niedrigen Flüssigkeitsgehalt hat, kann das Gerät bei der Verarbeitung ungewöhnliche Quietschgeräusche machen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes!

- 3) Geben Sie, falls gewünscht, den gemäß der Anleitung vorbereiteten Apfel in das Gerät. Durch den Apfel wird der herbe Geschmack des Kohls abgeschwächt und gleichzeitig der niedrige Flüssigkeitsgehalt ausgeglichen.

HINWEIS

- Rezepte ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diese Rezeptvorschläge um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Stan informacj · Informācijas data · Stand der Informationen:

10/2016 · Ident.-No.: SSJ150A1-092016-1

IAN 282311